



DST 20-CA

Magyar

DST 20-CA

Eredeti használati utasítás

Tartalom

1	A dokumentáció adatai	3
1.1	A dokumentumról	3
1.2	Jelmagyarázat	3
1.2.1	Figyelmeztetések	3
1.2.2	A dokumentációban használt szimbólumok	3
1.2.3	Az ábrákon használt szimbólumok	3
1.3	Termékhez kötődő szimbólumok	4
1.3.1	Szimbólumok a terméken	4
1.4	Címke	4
1.5	Termékinformációk	4
1.6	Megfelelőségi nyilatkozat	5
2	Biztonság	5
2.1	Biztonsági tudnivalók	5
2.1.1	Alapvető biztonsági utasítások	5
2.1.2	Elektromos biztonsági előírások	6
2.1.3	A veszélyzóna biztosítása	6
2.1.4	Biztonság a munkahelyen	8
2.1.5	Biztonságos üzemeltetés	8
2.1.6	Biztonság a szállításkor	9
3	Leírás	10
3.1	Termékáttekintés	10
3.2	Rendeltetésszerű használat	11
3.3	Lehetséges hibás használat	11
3.4	Szállítási terjedelem	11
3.5	Tartozékok és kiegészítők	11
4	Műszaki adatok	13
4.1	A vágófej műszaki adatai	13
4.2	A szállítókoszi műszaki adatai	14
4.3	Zajinformációk az EN 15027 szabvány szerint	14
4.4	Az EMC irányelv szerint a villamos hálózattal szemben támasztott követelmények	14
5	Tervezés	14
5.1	A falvágás lépései	14
5.2	Túlvágás, ill. fennmaradó távolság	15
5.3	Síntartó távolságok	16
5.4	A rögzítőfuratok helye	17
5.5	Áramellátás	17
5.6	Hosszabbítókábel használata	18
5.7	Hűtővíz-csatlakozás	18



6	A falvágó berendezés felépítése	19
6.1	Síntartó rögzítőelemeinek felhelyezése	19
6.2	A síntartók rögzítése	19
6.3	A sínek felszerelése a normál vágáshoz való síntartókra	20
6.4	Sínek felszerelése a síntartókra ferde vágáshoz, és a vágás szögének beállítása	20
6.5	A sínek felszerelése a lépcsős vágáshoz való síntartókra	22
6.6	Sínek hosszabbítása	23
7	A falvágó berendezés felszerszámozása	24
7.1	A vágófej felszerelése	24
7.1.1	Sín és vágófej felszerelése színelő vágáshoz	25
7.2	A falvágó csatlakoztatása az áram- és vízellátásra	26
7.3	A védőburkolat-tartó beállítása	27
7.4	A vágólap felszerelése	27
7.4.1	Általános utasítások a vágólap felszereléséhez	27
7.4.2	Vágólap felszerelése normál vágáshoz	28
7.4.3	Vágólap felszerelése színelő vágáshoz	28
7.4.3.1	Színelő vágáshoz való karima előkészítése a szerelésre	28
7.4.3.2	A színelő vágáshoz való belső karima felszerelése vágókarra	29
7.4.3.3	Színelő vágáshoz való vágólapkarima felszerelése a vágólapra	29
7.4.3.4	Színelő vágáshoz való vágólap mozgatása	30
7.4.3.5	Vágólap felszerelése színelő vágáshoz	31
7.4.3.6	Színelő vágáshoz való vágólap leszerelése felszerelt befogókarimával	33
7.5	A védőburkolat felszerelése	34
8	Munkavégzés a falvágóval	35
8.1	Ellenőrzések a falvágási munka megkezdése előtt	35
8.2	Irányelvek és irányadó értékek	35
9	A falvágó berendezés szétszerelése	36
9.1	A falvágógép leszerelése	36
9.2	A hűtőkör kifúvatása	37
10	Ápolás és karbantartás	37
10.1	A vezetőgörgők utánállítása	38
10.2	Felülvizsgálat	38
10.3	Karbantartás	38
11	Szállítás és tárolás	40
12	Hibakeresés	40
13	Ártalmatlanítás	41
14	Gyártói garancia	42



1 A dokumentáció adatai

1.1 A dokumentumról

- Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a dokumentumot. Ez a biztonságos munkavégzés és a hibamentes kezelés előfeltétele.
- Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Ezt a használati utasítást mindig tárolja a termék közelében, és a gépet csak ezzel az utasítással együtt adja tovább harmadik személynek.

1.2 Jelmagyarázat

1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

VESZÉLY

VESZÉLY !

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.





VIGYÁZAT

VIGYÁZAT !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet az olyan lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez, vagy dologi kárhoz vezethet.



1.2.2 A dokumentációban használt szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk a jelen dokumentációban:

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétbe

1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen utasítás elején található ábrákra vonatkoznak
3	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától
	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak





Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

1.3.1 Szimbólumok a terméken

Az adott országtól függően a következő szimbólumokat használjuk a terméken:

n_0	Névleges üresjáratú fordulatszám
/min	Fordulat percenként
\varnothing	Átmérő
	A vágólap forgásiránya (nyíl a vágólap védőburkolatának tartóján)
	Fröccsenő víz ellen védett
	Figyelmeztetés vágási sérülésekre
	Tilos daruval szállítani
	Nagy nyomáson nem tisztítható
	Viseljen védőszemüveget
	Viseljen hallásvédőt
	Viseljen védőkesztyűt
	Viseljen munkavédelmi cipőt
	Daruval történő mozgatásra szolgáló felfüggesztési pont

1.4 Címke

Címke a terméken

	A szállítókocsin A szállítókocsi kezelése
	A vágófejen Vegye figyelembe a maximális víznyomást és a fagyveszély esetén szükséges teendőket
	A vágófejen A termék Cut Assist funkcióval rendelkezik

1.5 Termékinformációk

A **Hilti** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai



könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőünkhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok → Oldal 5

Termékadatok

Elektromos falvágó	DST 20-CA
Generáció	01
Sorozatszám	

1.6 Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő irányelveknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Biztonság

2.1 Biztonsági tudnivalók

Ez a dokumentum fontos utasításokat tartalmaz a falvágó biztonságos és szakszerű használatához. A fennmaradó veszélyek elkerülhetők a jelen dokumentumban és terméken található biztonsági tudnivalók gyakorlati megvalósításával és betartásával.

2.1.1 Alapvető biztonsági utasítások

- ▶ A gépet csak kifogástalan műszaki állapotban használja. Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, a kábelt és a csatlakozódugót, nem sérültek-e meg. A sérült alkatrészeket javíttassa meg, ill. cseréltesse ki. A tápegységet azonnal válassza le a hálózatról, ha a vezeték sérült vagy átvágták. Forduljon a **Hilti** Szervizhez.
- ▶ Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és előírásokat. Ezek figyelmen kívül hagyása életveszélyes sérülést és nagy anyagi károkat okozhat.
- ▶ A gépet csak akkor használja, ha egy **Hilti** szakember a biztonságos kezeléssel kapcsolatban képzésben részesítette.
- ▶ A termék minden használata előtt ellenőrizze, hogy az alkatrészek helyesen vannak-e felszerelve, kifogástalanul működnek-e és sértetlenek-e. A biztonsági és védőberendezések nem iktathatók ki.
- ▶ A gép bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat és csavarkulcsokat. A gép forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ Ne terhelje túl a gépet. Ha veszélyes helyzetet észlel, azonnal nyomja meg a **vészleállító** gombot a távvezérlőn, majd húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- ▶ A markolatokat tartsa tiszta, száraz, olaj- és zsírmentes állapotban.
- ▶ A vágófej reteszelésének kioldása előtt ügyeljen annak biztos megtartására.
- ▶ Tartsa be az ápolásra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.



- ▶ Sose hagyja a gépet felügyelet nélkül. Tárolja illetéktelenektől biztonságosan elzárva a használaton kívüli gépet.

2.1.2 Elektromos biztonsági előírások

VESZÉLY

Életveszély az elektromos áram miatt! Az áramütés veszélye növekszik, ha a teste le van földelve.

- ▶ Ne érjen hozzá földelt felületekhez.
-
- ▶ Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a típustáblán feltüntetett értéknek.
 - ▶ A csatlakozódugót ne alakítsa át. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.
 - ▶ Védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozóadaptert.
 - ▶ Rendszeres időközönként ellenőrizze és sérülés esetén szakemberrel cseréltesse ki az elektromos gép csatlakozóvezetéseit.
 - ▶ Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábelt, nem sérült-e, és cserélje ki, ha sérült.
 - ▶ Ha munka közben megsérül az elektromos vezeték, akkor azt és a gépet megérinteni tilos. Nyomja meg a **vészleállító** gombot és húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.
 - ▶ Ha a gép a kapcsolóval nem kapcsolható be és ki, akkor ne használja a gépet. A sérült kapcsolókat a **Hilti Szervizben** ki kell cseréltetni.
 - ▶ Ne használja a csatlakozókábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva.
 - ▶ Csak az alkalmazási területre jóváhagyott, megfelelő keresztmetszetű hosszabbítókábelt használjon. → Oldal 18
 - ▶ Ne dolgozzon felcsévélt hosszabbítókábellel, mert teljesítményveszteség és a kábel túlmelegedése fordulhat elő.
 - ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt, illetve munkaszünet alkalmával áramtalanítsa a gépet.

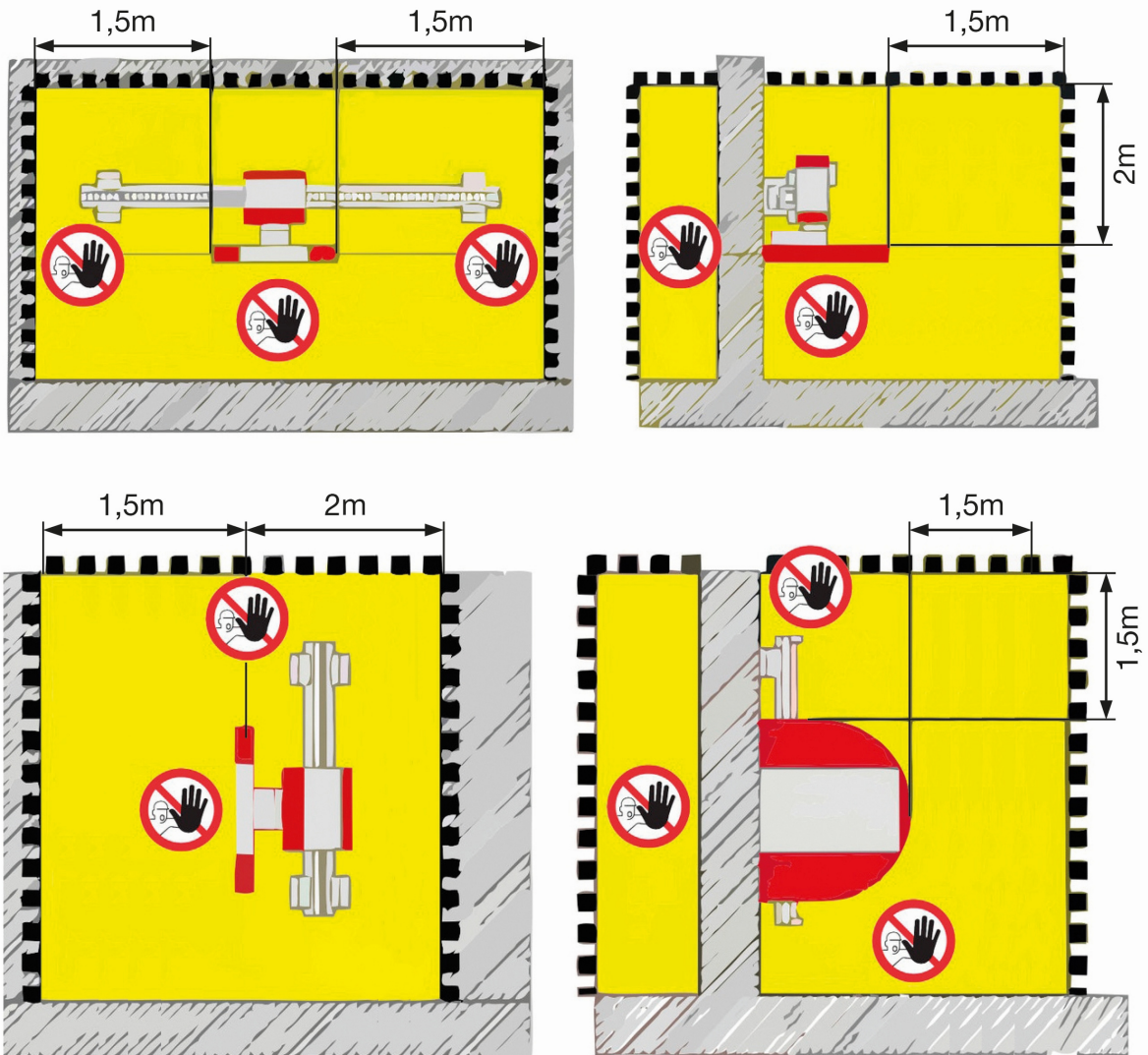
2.1.3 A veszélyzóna biztosítása

FIGYELMEZTETÉS

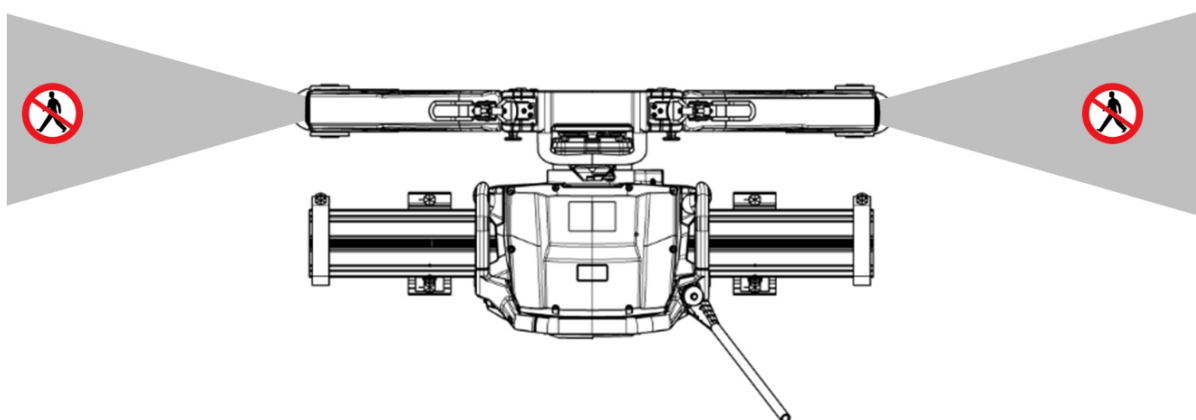
Veszély a leeső, szétszóródó vagy mozgó részek miatt! A leeső részek súlyos sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Gondoskodjon a szükséges támaszok, elkerítések és kívülállóknak szóló figyelmeztetések elhelyezéséről. Biztosítsa, hogy a szerelés, üzemeltetés és a levágott részek eltávolítása során senki ne tartózkodjon a munkaterület alatt.
-





- ▶ Biztosítsa a munkaterületet. Biztosítsa, hogy se személyek, se berendezések ne sérüljenek leeső, szétszóródó vagy mozgó részek által.
- ▶ A gép üzemeltetésekor tartson legalább 1,5 m (60") távolságot a mozgó részeketől.



- ▶ Soha se tartózkodjon a forgó vágólappal egy szinten.
- ▶ Biztosítsa a közvetlenül nem látható, hátoldali vágáskörzetet is.
- ▶ Soha ne tartózkodjon a gép alatt.



2.1.4 Biztonság a munkahelyen

FIGYELMEZTETÉS

Veszély a statika befolyásolása miatt! Az épületeken vagy egyéb szerkezeteken végzett fúrási és vágási munka statikusan befolyásolja a szerkezetet, különösen akkor, ha betonacél, illetve tartóelem is átvágásra kerül.

- ▶ Bármilyen fúrás vagy vágás csak az építésvezetőség engedélye alapján végezhető.
- ▶ Tartsa tisztán a munkahelyét, és gondoskodjon a megfelelő megvilágításról. Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ Biztosítsa a munkahely elegendő szellőzését. A rosszul szellőztetett munkahelyek egészségre károsak lehetnek a porterhelés miatt.
- ▶ Gondoskodjon megfelelően méretezett alátámasztásról, hogy stabil maradjon a vágás alatt és után megmaradó szerkezet a vágási művelet befejezése és a levágott szelvény eltávolítása után. A ki- és leeső tömbök súlyos sérülést és/vagy anyagi károkat okozhatnak.
- ▶ Az építésvezetővel együttműködésben győződjön meg arról, hogy a vágási területen nem található gáz-, víz-, áram- vagy egyéb vezeték. Ezek a vezetékek komoly veszélyt jelentenek, ha munka közben megsérülnek. A gép külső fémrészei feszültség alá kerülhetnek, például ha egy feszültség alatt lévő kábel véletlenül megsérül.
- ▶ Viseljen személyi védőfelszerelést. Viseljen munkavédelmi lábbelit, védőkesztyűt, hallásvédőt, védőszemüveget és védősisakot.
- ▶ Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Azokat a mozgó alkatrészek elkapathatják.
- ▶ Kerülje a bőr érintkezését a fúró- és vágóiszappal. Szembe kerülés esetén azonnal mossa ki a szemét tiszta vízzel, szükség esetén forduljon orvoshoz.
- ▶ A porral járó munkáknál viseljen légzőmaszkot. Bizonyos ásványi porok rákkeltő hatásúak.
- ▶ A porral járó munkáknál lehetőleg használjon megfelelő porelszívó egységet. A beton, falazat, kvarctartalmú kövezet, ásványi anyagok és fémek pora egészségre ártalmas lehet. Ezen porok belélegzése vagy érintése a gép kezelőjénél vagy a közelében tartózkodóknál allergiás reakciót válthat ki, és/vagy légzési nehézséget okozhat.
- ▶ Ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- ▶ A kábeleket és tömlőket mindig laposan vezesse el a géptől. Ezzel elkerülheti a munkavégzés során az elesés veszélyét.
- ▶ Tartsa távol a kábeleket és a tömlőket a forgó alkatrészekről.
- ▶ Gondoskodjon a felhasznált hűtővíz ellenőrzött elvezetéséről vagy megfelelő elszívásáról. Az ellenőrizetlenül elfolyó vagy szétszóródó víz anyagi károkat és személyi sérülést okozhat. Gondolja át, hogy a víz a nem látható, belső üregekben is képes elfolyani.
- ▶ Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkavégzés során. Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.
- ▶ Ne dolgozzon létráról.

2.1.5 Biztonságos üzemeltetés

- ▶ A falvágógép minden üzembe helyezése előtt ellenőrizze a perem és a vágólap épségét, és zsírtalanítsa a laptartót.
- ▶ Csak akkor dolgozzon, ha a sántartók biztonságosan és stabilan vannak a tömör aljzatra rögzítve, és a falvágó rendszer telepítését megfelelően elvégezték (minden csavar meg van húzva, a vágófej biztosan a sínekre van rögzítve és a végütközők megfelelően fel vannak szerelve).



- ▶ A sántartók rögzítéséhez, valamint az épületelemek biztosításához csak megfelelőképpen méretezett rögzítőanyagot használjon.
- ▶ Soha ne tartózkodjon a forgó vágólap vágási síkjában.
- ▶ Mindig megfelelő vágólap-védőburkolatot használjon (**BG** típusút a normál vágáshoz, **BGF** típusút a színelő vágáshoz).
- ▶ A sarkok vágásánál részben nyitott védőburkolattal végzett műveleteket a vágólap védőburkolata által lezárt, ill. védett oldalon állva végezze el. Szükség esetén a kezelőnek további intézkedéseket kell hoznia.
- ▶ A veszélyes területre történő belépés előtt működtesse a **vészleállító** nyomógombot. Belépés a veszélyes területre csak kikapcsolt vágólap-hajtómű és álló vágólap esetén engedélyezett.
- ▶ A vágás folyamán tartsa be a hajtás megengedett paramétereit, valamint a vágólap fordulatszámára és az előtolásra vonatkozó irányértékeket.
- ▶ Csak olyan vágólapot használjon, amely megfelel az EN 13236 szerinti követelményeknek. A vágólapot a gép haladási irányának megfelelően kell beszerezni. **A műszakilag meghatározott átmérőtartományon kívüli vágólapok használata tilos!**
- ▶ A vágólapot munkavédelmi kesztyű nélkül ne fogja meg. A vágólap felforrósodhat.
- ▶ Munkavégzés közben mindig legyen körültekintő. Kísérje figyelemmel a vágási folyamatot, a vízűtést és a munkahely környezetét. Ne dolgozzon a géppel dekoncentrált állapotban.

2.1.6 Biztonság a szállításkor

FIGYELMEZTETÉS

Billenésveszély! Az 1,5 m-nél (59") hosszabb sín szállítása felbillentheti a szállítójárművet. A felbillenő szállítójármű sérülést és anyagi kárt okozhat.

- ▶ Ne szállítson 1,5 m-nél (59") hosszabb sínt a szállítójárművön.
-
- ▶ A szállítókokcit csak a falvágó rendszer és a meghatározott tartozék szállítására használja. A szállítókokcsi más szállítási célra nem használható.
 - ▶ Szállítás előtt győződjék meg arról, hogy a levehető alkatrészek biztonságosan vannak rögzítve, ill. reteszelve a szállítókoksin.
 - ▶ Kerülje a nehéz terhek emelését és cipelését. Használjon alkalmas emelési és szállítási lehetőségeket, és a nehéz terheket adott esetben ossza el több személyre.
 - ▶ A szállításhoz használja az e célra készült fogantyúkat. A markolatot tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírintes állapotban.
 - ▶ Vegye figyelembe, hogy a gép, ill. a szállítókokcsi feldőlhet. A gépet, ill. a szállítókokcit csak sík, szilárd aljzatra állítsa le (dőlés < 5°).
 - ▶ Szállításkor biztosítsa a falvágó gépet és annak részeit a véletlen megcsúszás és leesés ellen.
 - ▶ Vegye figyelembe, hogy a gép daruval történő szállítása csakis jóváhagyott, az erre kijelölt helyeken rögzített emelőeszközökkel történhet.
 - ▶ Soha ne tartózkodjon lengő teher alatt.





- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| ① Vágófej | ⑥ Védőburkolat – oldalsó részek |
| ② Távvezérlő egység | ⑦ Vezetősín végütközővel |
| ③ Szállítókosci | ⑧ Tartozékdoboz |
| ④ Emelőszem darus szállításhoz | ⑨ Szerszámosláda |
| ⑤ Védőburkolat – középső rész | |



3.2 Rendeltetésszerű használat

Az ismertetett termék egy vízhűtésű, elektromos hajtású, távvezérelt falvágó. Gyengén vagy erősen vasalt beton, valamint kő- és falszerkezetek 600 mm és 1600 mm közötti átmérőtartománnyal rendelkező gyémánt vágólappal történő vágására szolgál.

A legnagyobb kezdő lapátmérő 800 mm.

Az 1200 mm átmérőjű gyémánt vágólappoknak legalább 63 m/s kerületi sebességhez megengedettnek, 1200 mm átmérő esetén legalább 80 m/s kerületi sebességhez megengedettnek kell lenniük.

Pormegkötésre, a szerszámok és a motor hűtésére csapvíz használatos.

A terméket csak a típustáblán, ill. az ebben a használati utasításban megadott hálózati feszültség, áramerősség-, hálózati frekvencia és víznyomás-értékekkel szabad üzemeltetni. Fej feletti munkálatok kizárólag kiegészítő biztonsági intézkedések megtételével együtt megengedettek. A fej felett végzett munka során személyeknek tilos a falvágó alatt tartózkodniuk.

A munkálatok elvégzése előtt egyeztessen a **Hilti** szaktanácsadójával.



A jelen használati utasítás mellett mindig vegye figyelembe a távvezérlő használati utasítását is.

3.3 Lehetséges hibás használat

- Ez a termék nem alkalmas egészségre veszélyes anyagok vágására.
- Ez a termék nem alkalmas gyúlékony anyagok vágására.
- A Cut Assist funkció nem alkalmas ferde vagy lépcsős vágáshoz.

3.4 Szállítási terjedelem

Szállítási terjedelem DST 20-CA → Oldal 11

A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyeken vagy a következő oldalon talál: www.hilti.group | USA: www.hilti.com

Szállítási terjedelem DST 20-CA

1	Vágófej	1	Vágófej használati utasítás
1	Távvezérlő egység	1	Távvezérlő használati utasítás
1	Szerszámkészlet	1	Szállítókocsi
1	Kettős összekötő	1	Szállítódoboz
4	Síntartók	1	DS-BG80 védőburkolat (max. Ø 900 mm / 34")
3	excenter	1	Fogantyú karimás vágólaphoz

3.5 Tartozékok és kiegészítők

Sínrendszer tartozékai

Cikkszám	Rövidítés	Leírás
284808	DS-R100-L vezetősín	Vágófejvezető hossza 100 cm
284809	DS-R200-L vezetősín	Vágófejvezető hossza 200 cm
284810	DS-R230-L vezetősín	Vágófejvezető hossza 230 cm



Cikkszám	Rövidítés	Leírás
371703	DS-ES-L végütköző	A vágófej biztonsági leállítása
207137	DS-RF szorítóidom	A sínek rögzítése
284814	DS-RF-L síntartó	A sínek rögzítése
284816	DS-RFP-L síntartó	A sínek rögzítése ferde és lépcsős vágáshoz
232241	D-CO-ML kettős összekötő	Sínösszekötő
232244	D-EP-ML excenter	Sínösszekötő

Tartozékok normál vágáshoz való vágólap-burkolathoz

Cikkszám	Rövidítés	Leírás
238000	DS-BG65 vágólap-védőburkolat	Vágólap-védőburkolat, max. Ø ≤ 650 mm
2051935	DST-BG80 kis vágólap-védőburkolat	Vágólap-védőburkolat, max. Ø 600 mm ... 800 mm
238002	DS-BG80 középső elem	Vágólap-védőburkolat, max. Ø 600 mm ... 900 mm
238003	DS-BG80 oldalelem, készlet	Vágólap-védőburkolat, max. Ø 600 mm ... 900 mm
238004	DS-BG120 középső elem	Vágólap-védőburkolat, max. Ø 1 000 mm ... 1 200 mm
238005	DS-BG120 oldalelem, készlet	Vágólap-védőburkolat, max. Ø 1 000 mm ... 1 200 mm
2064904	DST-BG160 vágólap-védőburkolat	Vágólap-védőburkolat, max. Ø 1 500 mm ... 1 600 mm

Tartozékok színelő vágáshoz való vágólap-burkolathoz

Cikkszám	Rövidítés	Leírás
238006	DS-BGF80 középső elem	Vágólap-védőburkolat színelő vágáshoz, Ø 600 mm ... 900 mm
238007	DS-BGF80 oldalelem, készlet	Vágólap-védőburkolat színelő vágáshoz, Ø 600 mm ... 900 mm
238008	DS-BGF120 középső elem	Vágólap-védőburkolat színelő vágáshoz, Ø 1 000 mm ... 1 200 mm
238009	DS-BGF120 oldalelem, készlet	Vágólap-védőburkolat színelő vágáshoz, Ø 1 000 mm ... 1 200 mm
256237	DS-BGF160 védőburkolat	Vágólap-védőburkolat színelő vágáshoz, Ø 1 500 mm ... 1 600 mm

Tartozékok normál vágáshoz való karimához

Cikkszám	Rövidítés	Leírás
400766	DST-CF-60 6kt/45 karima	Szorítókarima



Tartozékok színelő vágáshoz való karimához

Cikkszám	Rövidítés	Leírás
258436	DST-FCA-60 színelő vágáshoz való karima	Színelő vágáshoz való karima
242383	DST-CFF 6×M10 süllyesztett fejű imbuszcsavarok, készlet	Süllyesztett fejű csavarok színelő karimához

Tartozékok az áramcsatlakozáshoz

Cikkszám	Rövidítés	Leírás
2180136	DST-ESC 20 3x400 V-os tápkábel	DST 20-CA elektromos csatlakozókábel

4 Műszaki adatok

4.1 A vágófej műszaki adatai

A névleges értékek max. 18 °C környezeti hőmérséklet és max. 2000 m tengerszint feletti magasság mellett garantáltak.

Névleges fordulatszám	400 ford./perc ... 940 ford./perc
Névleges feszültség	380 V ... 400 V < 370 V hálózati feszültség esetén a teljesítmény csökken.
Hálózati frekvencia	50 Hz ... 60 Hz
Csatlakozókiosztás	3~ + PE
Névleges áram	29,9 A
Hálózati biztosító (beállítás alapján a távvezérlésen keresztül)	<ul style="list-style-type: none"> • 16 A • 25 A • 32 A
Szükséges generátorteljesítmény	≥ 20 kVA (16 A) ≥ 32 kVA (25 A) ≥ 40 kVA (32 A)
Szivárgó áram	≤ 10 mA
Megengedett vágólapátmérő	600 mm ... 1 600 mm
Maximális vágólapátmérő kezdéshez	800 mm
Maximális vágásmélység	73 cm
A 01 EPTA-eljárásnak megfelelő tömeg	33,8 kg
Tárolási hőmérséklet	-25 °C ... 63 °C
Alkalmazási hőmérséklet, környezeti hőmérséklet	-15 °C ... 45 °C Fagypont alatti hőmérsékletek esetén tegye lehetővé a gép lassú bemelegedését, mielőtt terhelésnek teszi ki, illetve engedje le (fúvassa ki) a vizet a hűtőkörből használat után (erre a célra szivattyú áll rendelkezésre). Üzemeltetés előmelegített vízzel.
Hűtővíz-térfogatáram	> 2 ℓ/min
Hűtővíz-hőmérséklet	4 °C ... 25 °C



Hűtővíznyomás	2 bar ... 6 bar
Az IEC 60529 szerinti védelmi osztály	IP 65
Maximális kisugárzott adóteljesítmény (P_{EIRP})	17,6 dBm
Hullámsáv	2,4 GHz ... 2,4835 GHz

4.2 A szállítókoszi műszaki adatai

Maximális terhelés	180 kg
Méretetek (H × Szé × Ma)	110 cm × 69 cm × 118 cm
Tömeg, feltöltve	100 kg
Abroncsnyomás	2,1 bar

4.3 Zajinformációk az EN 15027 szabvány szerint

i A hangnyomás szintje kb.10 dB (A) értékkel csökkenthető zajszegény (csendes) vágólapok alkalmazásával.

Hangteljesítményszint (L_{WA}) (EN ISO 3744)	118 dB(A)
Hangteljesítményszint bizonytalanság (K_{WA}) (EN 15027)	2,5 dB(A)
Kibocsátási hangnyomásszint (L_{pA}) (EN ISO 11201)	98 dB(A)
Hangnyomásszint bizonytalanság (K_{pA}) (EN 15027)	4 dB(A)

4.4 Az EMC irányelv szerint a villamos hálózattal szemben támasztott követelmények

A gép csak azzal a feltétellel felel meg az IEC 61000-3-12 szabvány előírásainak, hogy az ügyfél berendezésének csatlakozási pontján a közcélú elektromos hálózat S_{SC} rövidzárlati teljesítménye legalább 350 MVA.

A gép felszerelőjének vagy üzemeltetőjének felelőssége, hogy – amennyiben szükséges, a hálózat üzemeltetőjével folytatott egyeztetés után – a gép csatlakoztatása legalább 350 MVA S_{SC} értékű csatlakozási pontra történjen.

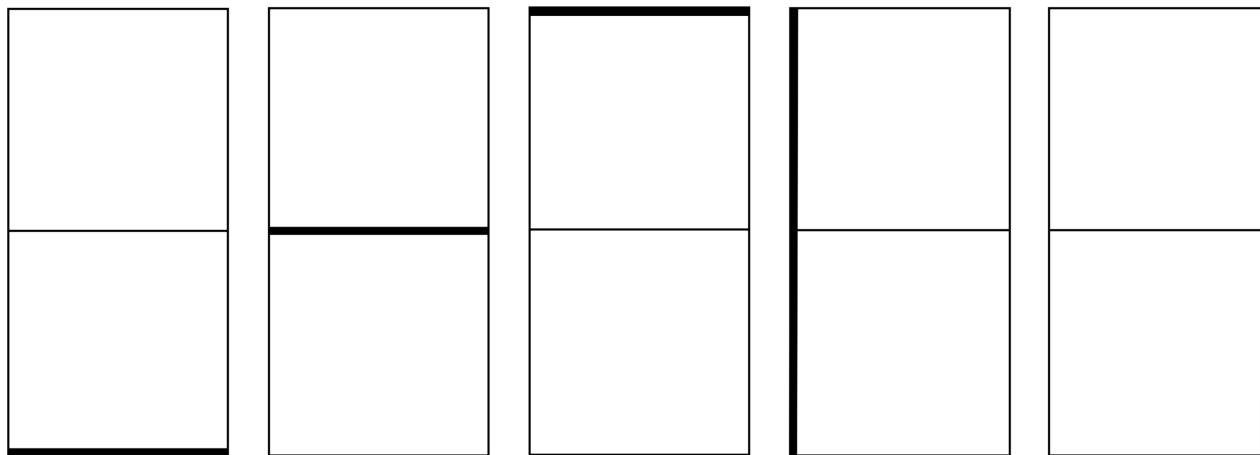
5 Tervezés

5.1 A falvágás lépései

- ▶ Készítsen részvágásokat, hogy az adottságokhoz maximalizálja a leeső betontömb tömegét (pl. a maximális aljzatterhelés, az emelőeszközök teherbírása vagy az ajtó méretei alapján).

i A szintartók megfelelő távolságban történő elhelyezése révén ésszerű vágási sorrendet lehet tartani.





1

2

3

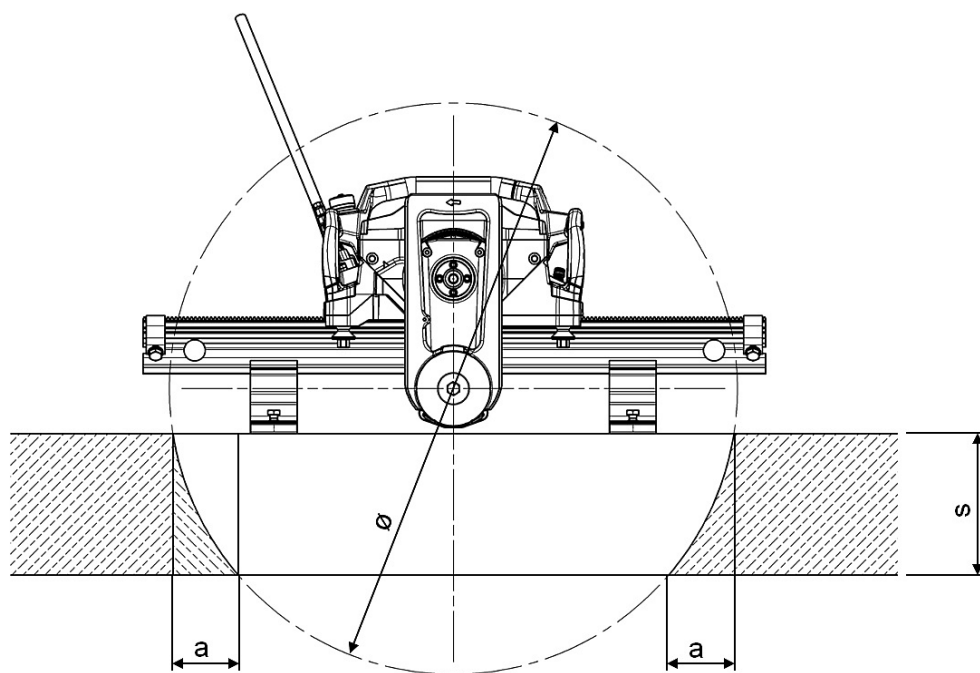
4

5

Az ábrán egy ajtónyílás kivágásánál alkalmazható részvágásos vágási sorrend látható

- ▶ A levágandó épületelemeket rögzítse úgy, hogy ne tudjanak elmozdulni. A mozgó épületelemek a vágólap beragadását és sérüléseket okozhatnak!

5.2 Túlágás, ill. fennmaradó távolság



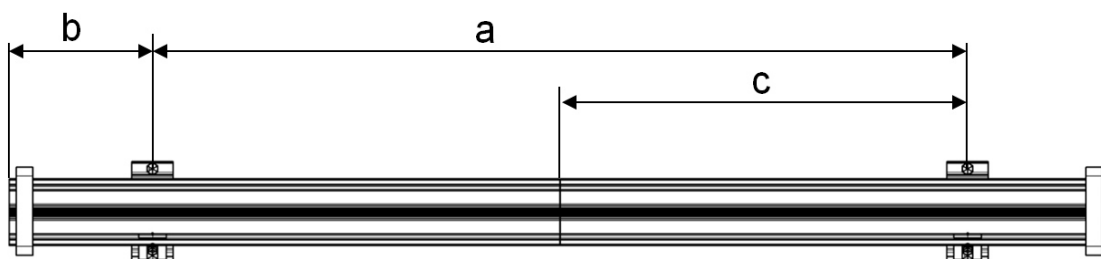
s	a				
	vágólap-átmérő (Ø)				
	650 mm	800 mm	1 000 mm	1 200 mm	1 600 mm
200 mm	139 mm	100 mm	75 mm	61 mm	44 mm
225 mm	185 mm	126 mm	93 mm	74 mm	54 mm
250 mm	273 mm	156 mm	112 mm	89 mm	64 mm
275 mm		194 mm	135 mm	106 mm	76 mm
300 mm		246 mm	161 mm	125 mm	89 mm
325 mm		345 mm	191 mm	146 mm	102 mm
350 mm			227 mm	169 mm	117 mm
375 mm			271 mm	195 mm	133 mm



s	a				
	vágólap-átmérő (Ø)				
	650 mm	800 mm	1 000 mm	1 200 mm	1 600 mm
400 mm			330 mm	225 mm	151 mm
425 mm			440 mm	260 mm	170 mm
450 mm				300 mm	191 mm
475 mm				349 mm	213 mm
500 mm				415 mm	237 mm
525 mm				536 mm	264 mm
550 mm					294 mm
575 mm					326 mm
600 mm					363 mm
625 mm					404 mm
650 mm					452 mm
675 mm					510 mm
700 mm					587 mm
725 mm					728 mm

A jobb oldalon látható értékeknél a vágás a Cut Assist funkcióval nem végezhető el teljesen, a túlvágást ezért manuálisan kell végrehajtani.

5.3 Síntartó távolságok

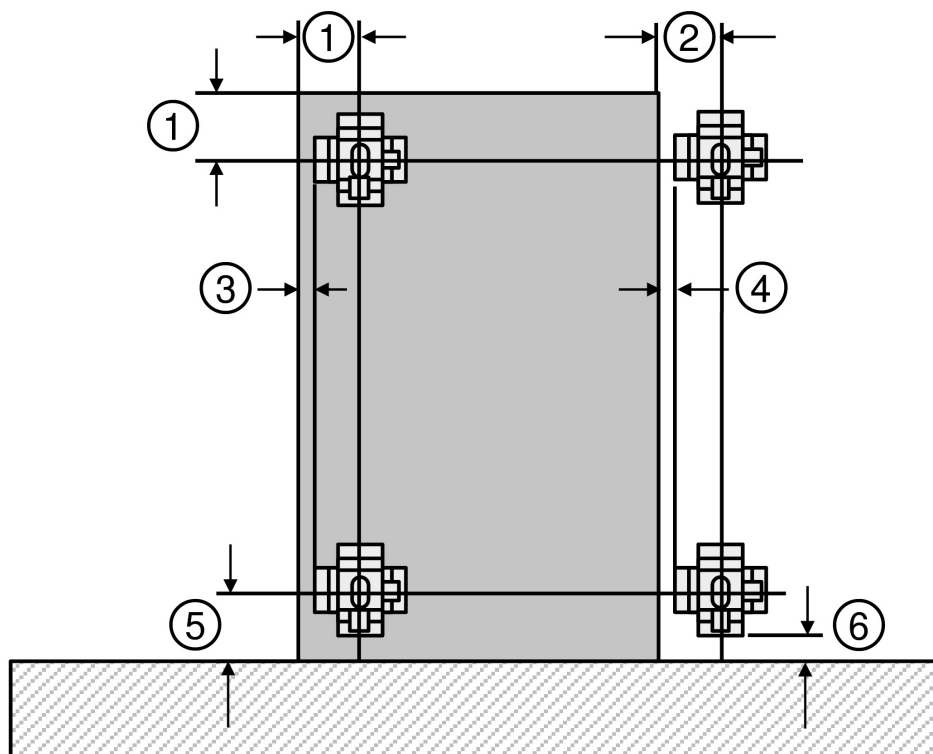


- a Max. távolság 2 síntartó között = 170 cm
- b Max. sintúlnyúlás = 50 cm
- c Max. távolság a sínütköző és a síntartó között = 100 cm

► Vegye figyelembe az ábrán látható, maximálisan megengedett síntartó távolságokat.



5.4 A rögzítőfuratok helye



- | | |
|--|--|
| ① Dűbelek távolsága belül elhelyezett
sínartó esetén = 235 mm | ④ Síntartók távolsága kívül elhelyezett
sínartó esetén = 139 mm |
| ② Dűbelek távolsága kívül elhelyezett
sínartó esetén = 230 mm | ⑤ Dübeltávolság színélő vágásnál
= 274 mm |
| ③ Síntartók távolsága belül elhelyezett
sínartó esetén = 144 mm | ⑥ Sínaltp távolsága színélő vágásnál
= 183 mm |

► A sínartók rögzítőfuratának pozícióját a fenti ábra szerint határozza meg.

5.5 Áramellátás

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye! A földelővezeték és hibaáram-védőkapcsoló nem megléte súlyos sérüléshez és égéshez vezethet.

- Ellenőrizze, hogy az akár hálózati, akár generátorra kötött elektromos tápvezeték rendelkezik csatlakoztatott földelővezetővel és hibaáram védőkapcsolóval (FI-relé).
- Ezen biztonsági óvintézkedések nélkül ne helyezzen terméket üzembe.

A biztosíték névleges értéke

Gondoskodjon arról, hogy a munkaterületen rendelkezésre álló áramvezeték (3 × 380 ... 400 V) biztosítása a következőképpen történjék:

Műszaki adatok	
Hálózati biztosító (beállítás alapján a távvezérlésen keresztül)	<ul style="list-style-type: none"> • 16 A • 25 A • 32 A
Hibaáram-védőkapcsoló (FI-relé)	A típusú vagy B+MI típusú, 30 mA-es



Csatlakozókiosztás 3~ + N + PE 32A 6h

	L1	1. fázis
	L2	2. fázis
	L3	3. fázis
	N	Nullavezeték (nincs csatlakoztatva és használatban)
	PE	Földelővezeték

5.6 Hosszabbítókábel használata

- ▶ Csak a következő minimális keresztmetszettel rendelkező hosszabbítókábelt használjon.

Hosszabbítókábel minimális vezeték-keresztmetszete

	Kábelhossz			
	≤ 50 m	> 50 m és ≤ 75 m	> 75 m és ≤ 135 m	> 135 m és ≤ 200 m
Minimális vezeték-keresztmetszet*	4 mm ²	6 mm ²	10 mm ²	16 mm ²

* Az adatok 30 °C alatti környezeti hőmérséklet esetén érvényesek.

A túl kicsi vezeték-keresztmetszet megnövekedett feszültségesést (teljesítményvesztéssel) és a kábel túlmelegedését okozhatja.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy csak kültéri használatra alkalmas, engedélyezett, megfelelő keresztmetszettel rendelkező hosszabbítókábelt használjon.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a falvágó üzeme közben a hosszabbítókábel ne legyen a kábel-dobra felcsévéelve.

5.7 Hűtővíz-csatlakozás

25 °C vízhőmérséklet mellett a vágófej hűtéséhez percenként legalább 2 l víz szükséges. Ha a hűtési teljesítmény túl kicsi, először a gép teljesítménye csökken. Ha ez nem elegendő, a gép védőkapcsolója lekapcsol.

- ▶ Csak tiszta hűtővizet használjon.
- ▶ Ne használjon sós, ill. tengervizet.
- ▶ Ahol alacsony a nyomás a vízellátás vezetékében, ott visszacsapó szelep beszerelésével kell megakadályozni a szennyezett víz bekerülését a vízhalózatba.
- ▶ 6 bar feletti vezetéknyomás esetén használjon nyomáscsökkentő szelepet.



6 A falvágó berendezés felépítése

6.1 Síntartó rögzítőelemeinek felhelyezése

FIGYELMEZTETÉS

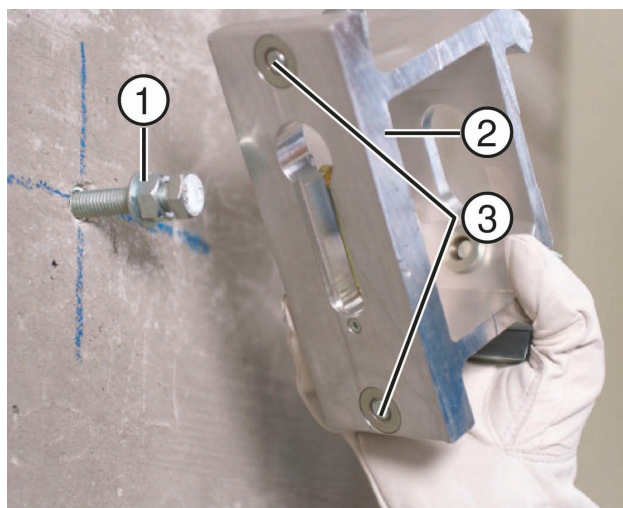
Elégtelen rögzítés miatti veszély A hatékony és biztonságos munka alapfeltétele a vágórendszer megfelelően méretezett, a hordozófelületnek megfelelő rögzítése.

- ▶ Használja az adott felülethez megfelelő rögzítőelemet, és tartsa be a rögzítőelem gyártójának szerelési utasításait.
- ▶ Repedésmentes betonhoz való rögzítésre **HKD-D M12** kompakt feszítőhüvelyt, vagy azonos teherbírású, 8,5 kN ajánlott minimális húzóerejű horgonyokat ajánlunk. Vegye figyelembe, hogy falazaton, mű- vagy terméskövön és hasonlókon történő alkalmazásra a **HKD-D M12** feszítőhüvely nem alkalmas.
- ▶ A rögzítésre vonatkozó kérdésekkel forduljon a **Hilti** műszaki szolgálatához.

A következő leírás a **HKD-D M12** kompakt feszítőhüvely használata esetén érvényes. Ha más rögzítőelemet használ, akkor tartsa magát a rögzítőelem gyártójának előírásaihoz.

1. Rajzolja elő a dübelfuratok helyét. Ennek során vegye figyelembe a „Tervezés” c. fejezet rögzítőfuratok elhelyezésére vonatkozó előírásait. → Oldal 17
2. Készítse el a dübelfuratokat.
3. Távolítsa el a fúrési port a dübelfuratokból.
4. Helyezze be a dübelt, és feszítse meg a feszítőszerszámmal.
5. Csavarja be a rögzítőcsavarokat a rögzítőanyával először kézzel a teljes mélységre, majd egy fordulatot csavarja ki.

6.2 A síntartók rögzítése



① Szorítócsavar szorítóanyával

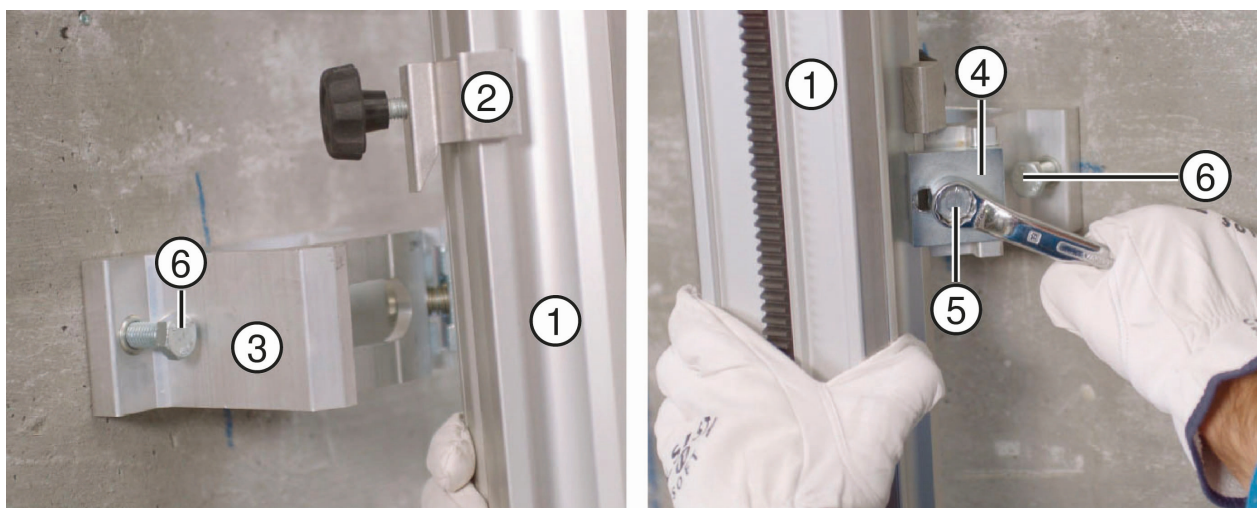
② Síntartó

③ Szintezőcsavar

1. Csavarja vissza a két szintezőcsavart, hogy már ne álljanak ki.
2. Helyezze a síntartót a rögzítőcsavarra.
3. A síntartót a vágásra merőlegesre igazítsa be, és enyhén húzza meg a rögzítőanyát.



6.3 A sínek felszerelése a normál vágáshoz való síntartókra



- | | | | |
|---|------------|---|--------------------------|
| ① | Sín | ④ | Sínrögzítő szorítólemez |
| ② | Sínrögzítő | ⑤ | Sínrögzítő szorítócsavar |
| ③ | Síntartó | ⑥ | Szintezőcsavar |

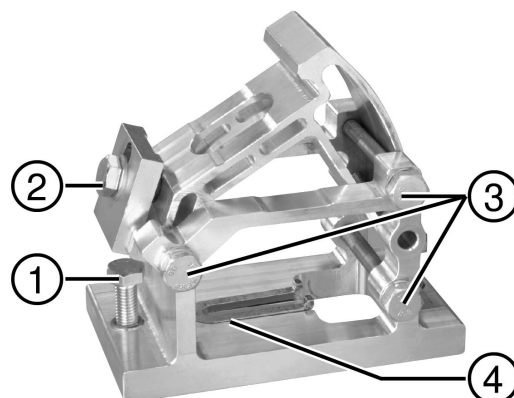
1. Szerelje a sínrögzítőt a sínre.

i A sínrögzítőket csak a normál vágáshoz való síntartókon szabad használni.

2. Akassza be a síneket a sínrögzítővel a síntartókba, majd tolja a leszorítólemezeket a sín élére.
3. Igazítsa a síntartókat a sínre merőlegesre, majd húzza meg a sínrögzítő szorítócsavarját.
4. Igazítsa be a pontos vágási távolságot, majd húzza meg a síntartók rögzítőcsavarjait.
5. A szintkülönbségeket a szintezőcsavarokkal egyenlítse ki.
6. Szerelje a végütközőket a sínvégekre.

6.4 Sínek felszerelése a síntartókra ferde vágáshoz, és a vágás szögének beállítása

1. Minden síntartón lazítsa meg a rögzítőfül rögzítőcsavarját.



- | | |
|---|--------------------------------------|
| ① | Szintezőcsavar |
| ② | Szorítófül szorítócsavarral |
| ③ | Szorítócsavarok a szög beállításához |
| ④ | Rés a rögzítőcsavar számára |

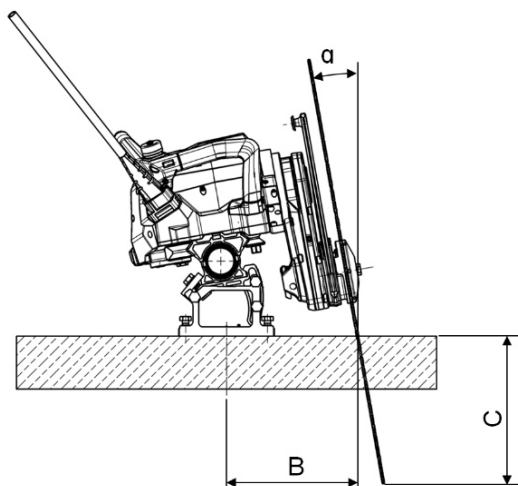




2. Helyezze a sít a sítartókra.
3. Tolja a szorítófület a sín élére, és húzza meg a szorítófül szorítócsavarját.
4. Lazítsa meg az alsó ferde álláshoz való szorítócsavart.
5. Húzza ki a kilazított szorítócsavart a sítartóból.
6. Lazítsa meg a felső ferde álláshoz való szorítócsavart.
7. Állítsa a sít a kívánt vágási szögbe.
8. Húzza meg ismét a ferde álláshoz való szorítócsavarokat.
9. Igazítsa be a pontos vágási távolságot, majd húzza meg a sítartók rögzítőcsavarjait.
Beállítási méretek ferde vágáshoz → Oldal 22
10. A szintkülönbségeket a szintezőcsavarokkal egyenlítse ki.
11. Szerelje a végütközőket a sínvégekre.



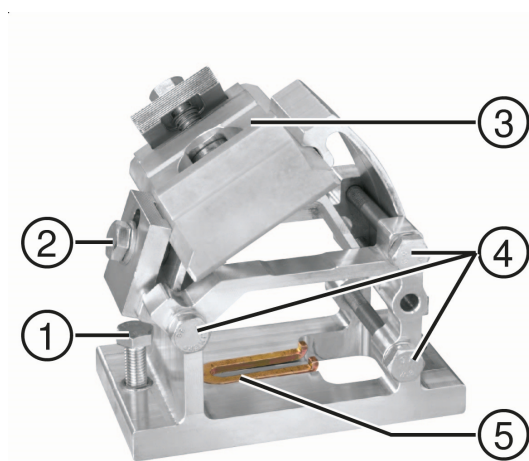
Beállítási méretek ferde vágáshoz



α	B	C				
		vágólap-átmérő				
		650 mm	800 mm	1 000 mm	1 200 mm	1 600 mm
0°	230 mm	253 mm	328 mm	428 mm	528 mm	728 mm
5°	238 mm	226 mm	301 mm	401 mm	500 mm	700 mm
10°	248 mm	197 mm	271 mm	370 mm	468 mm	665 mm
15°	260 mm	167 mm	239 mm	336 mm	432 mm	625 mm
20°	276 mm	134 mm	204 mm	298 mm	392 mm	580 mm
25°	295 mm	99 mm	167 mm	258 mm	349 mm	530 mm
30°	318 mm	64 mm	129 mm	215 mm	302 mm	475 mm
35°	346 mm	27 mm	88 mm	170 mm	252 mm	416 mm
40°	381 mm	•/•	47 mm	123 mm	200 mm	353 mm

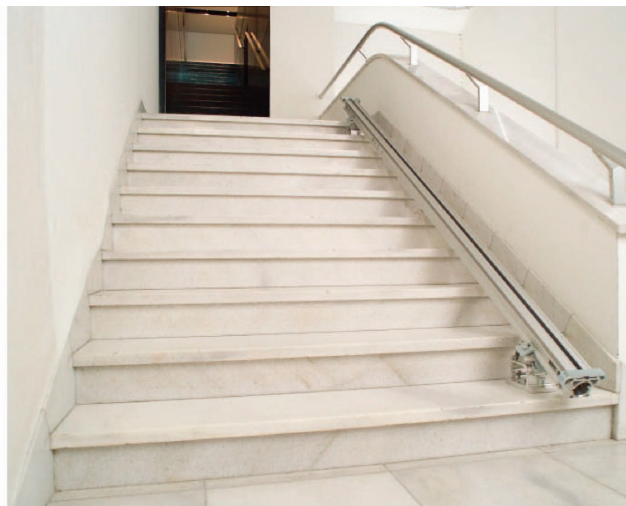
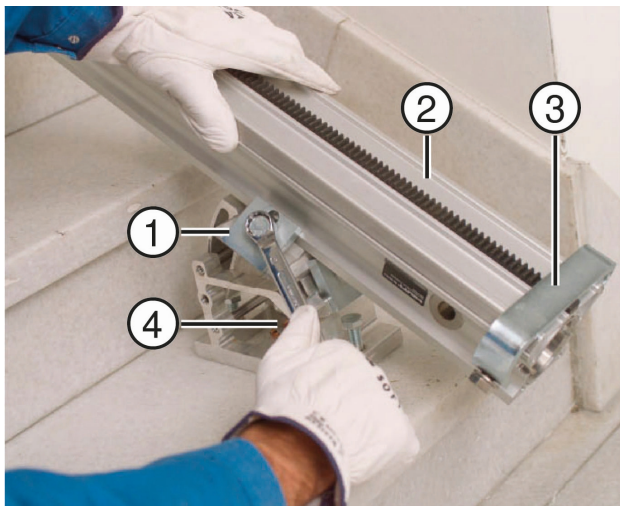
6.5 A sínek felszerelése a lépcsős vágáshoz való szintartókra

1. Szerelje fel a lépcsős vágáshoz való szintartókat a lépcsőfokokra.
2. Rögzítse a lépcsős vágáshoz való szorítóbetétet a szintartóra.
3. Lazítsa meg a ferde álláshoz való szorítócsavarokat.



- ① Szintezőcsavar
- ② Szorítófül szorítócsavarral
- ③ Szorítóbetét lépcsős vágáshoz
- ④ Szorítócsavarok a szög beállításához
- ⑤ Rész a rögzítőcsavar számára





① Szorítóbetét lépcsős vágáshoz

② Sín

③ Végütköző

④ Rögzítőcsavar a sínartóhoz

4. Szerelje a sínt a lépcsős vágáshoz való szorítóbetétre.

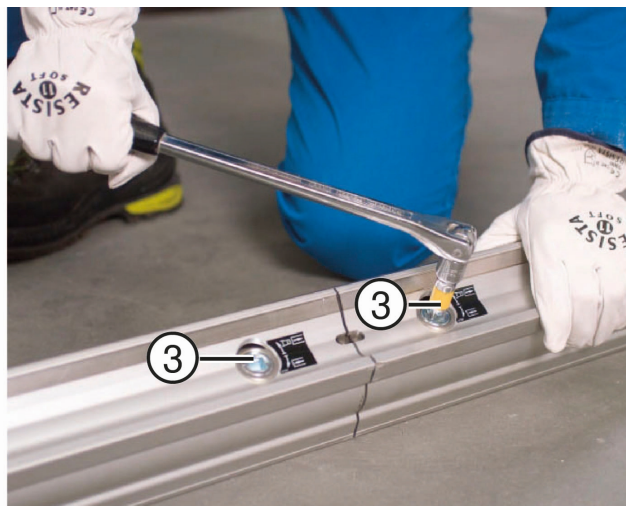
5. Húzza meg a ferde álláshoz való szorítócsavarokat.

6. Igazítsa be a pontos vágási távolságot, majd húzza meg a sínartók rögzítőcsavarjait.

7. A szintkülönbségeket a szintezőcsavarokkal egyenlítse ki.

8. Szerelje a végütközőket a sínvégekre.

6.6 Sínek hosszabbítása



① Sín

② Összekötő csatlakozó

③ Excenter

④ 1/2"-os külső négylapú kulcs

⑤ Összekötőhüvely

1. Tisztítsa meg az összekötőt és az összekötő hüvelyeket, majd zsírozza be azokat.

2. Dugja be az összekötőt a sínbe, és rögzítse az excentercsapot az 1/2"-os négylapú kulccsal az óra járásával egyező irányba történő meghúzással.



A sínhosszabbító leszereléséhez az excentercsapot lazítsa meg az óra járásával ellentétes irányban, majd nyomja ki az összekötőt.



7 A falvágó berendezés felszerszámozása

7.1 A vágófej felszerelése

VIGYÁZAT

Sérülésveszély! A termék véletlen elindítása.

- ▶ A gép beállítása vagy az alkatrészek cseréje előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

VIGYÁZAT

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye! Veszély a falvágó leesése miatt.

- ▶ A vágófej elengedése előtt győződjön meg arról, hogy a vezetőgörgők megfelelő pozícióban helyezkednek el a sínhez képest, és a reteszelőkar teljes mértékben rögzül a vágófej mélyedésében.
- ▶ A vágófej reteszelésének kioldása előtt ügyeljen annak biztos megtartására.



① Reteszelőkar

② Sín

③ Vezetőgörgő

1. Reteszelve ki a reteszelőkart annak megemeléseivel, majd döntse felfelé.
 - ↳ A reteszelőkart rugóerő tartja a nyitott állásban.
2. A markolatoknál fogva emelje meg a vágófejet, majd helyezze fel a rögzített sínre. Ügyeljen a vezetőgörgők helyes pozíciójára.
 - ↳ A sínek vezetőfelülete a vezetőgörgők közepén található.
3. Emelje fel a reteszelőkart, és hajtsa vissza a készülék burkolatának peremére.



4. Nyomja le a reteszelőkart, amíg az teljes mértékben rögzül a burkolat mélyedésében.
 ➤ Ha a reteszelőkar nem reteszelhető kifogástalanul, szakítsa meg a vágófej szerelését, és vegye le a vágófejet újból a sínről.

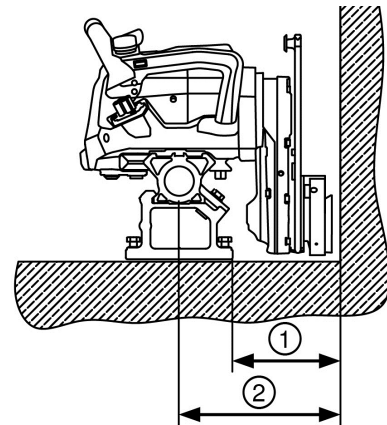
i Vízszintes szerelés és a sín alatt elhelyezkedő vágólap esetén a vágófejet a reteszeléshez kézzel kell megemelni.

A gépet csak akkor üzemeltesse, ha kifogástalanul be lehet reteszelni.

5. Ellenőrizze a vezetőgörgők megfelelő helyzetét, és hogy a reteszelőkar teljes mértékben rögzült-e.

7.1.1 Sín és vágófej felszerelése színelő vágáshoz

- ▶ A felszerelés során ügyeljen arra, hogy a vágólap ne feküdjön fel az aljzaton, mert a fűrész teljesítményét ellenkező esetben a súrlódási veszteség csökkenti.
- ▶ Hagyjon további kb. 5 mm távolságot a vágólap és az aljzat között, vagy állítsa a sínen található szintezőcsavarokkal a fűrész enyhén ferdére.



- ① 183 mm (7.2 in)
- ② 274 mm (10.8 in)



7.2 A falvágó csatlakoztatása az áram- és vízellátásra



- ① Csatlakozó a hűtővízvezetékhez
- ② Csatlakozó távvezérlőkábelhez
- ③ Elektromos csatlakozókábel
- ④ Üzemkésztség-kijelző

- ⑤ Csatlakozódugó védőkupakja
- ⑥ Távvezérlő kábel csatlakozódugója
- ⑦ Biztosítókarmantyú

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Nem szándékos elindulás! A hálózati kábel csatlakoztatásakor a falvágó véletlenül elindulhat.

- ▶ A hálózati tápkábel csatlakoztatása előtt működtesse a vészleállító nyomógombot a távvezérlőn.

⚠ VIGYÁZAT

Balesetveszély! A helytelenül fektetett kábelek és tömlők anyagi kárt vagy a gép sérülését okozhatják.

- ▶ A kábeleket és tömlőket úgy helyezze el, hogy azok húzóterhelés nélkül követni tudják a vágófejet.
- ▶ Kábeleknél ügyeljen arra, hogy a kábelek csatlakozói ne legyenek vízben.
- ▶ A kábeleket és tömlőket úgy helyezze el, hogy ne érintkezhessenek a forgó vágólappal, és ne szoruljanak be.

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt az áramellátáshoz.
 - ↳ A vágófej üzemkésztség-kijelzője világít.



2. Ha az alábbi feltétel teljesül, akkor ezt a műveletet is végezze el:

Feltételek: Ne rádiós távirányítóval dolgozzon.

- ▶ Távolítsa el a távvezérlő csatlakozóaljzatán és csatlakozódugóján található védősapkákat.
- ▶ Igazítsa be a csatlakozódugót, és nyomja erőltetés nélkül ütközésig az aljzatba.
- ▶ Fordítsa el a biztosítóhüvelyeket a csatlakozódugón, amíg azok be nem reteszelenek.
- ▶ Zárja le a védősapkákat.

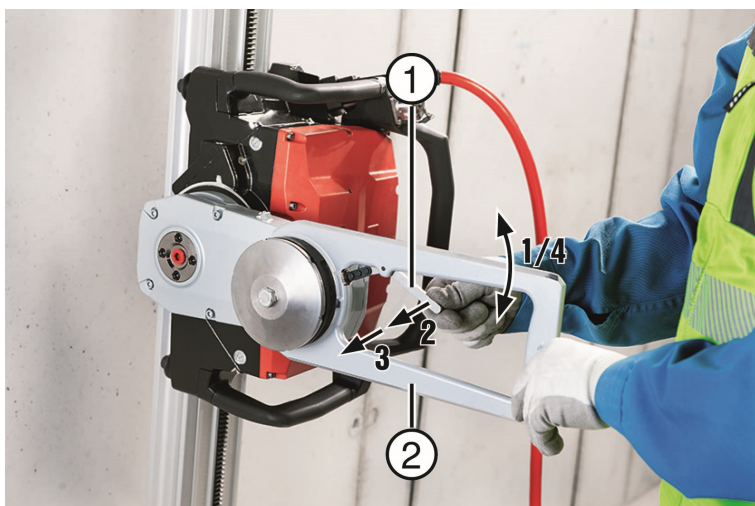
3. Kapcsolja be a távvezérlő egységet.



A részletes leírást lásd a **DST WRC-CA** távvezérlő használati utasításában

4. Csatlakoztassa a hűtővíz-vezeték (csatlakoztatás a vágófejhez: **Gardena** rendszer).

7.3 A védőburkolat-tartó beállítása



① Kar, szerszám nélküli záródás

② Védőburkolat-tartó

1. Állítsa a vágólap védőburkolatát a kívánt pozícióba (45°, 90° vagy 135°).
2. Nyomja meg enyhén a szerszám nélküli zár karját.
3. Tartsa nyomva a kart, majd forgassa el a vágólap védőburkolatát, míg hallhatóan be nem reteszeli.
4. A kart mozgassa túl a nyomásponton.
 - ↳ A vágólap védőburkolatát ezzel a beállított pozícióban rögzítette.



A vágólap védőburkolatának kireteszeléséhez a kart az ellenkező irányba mozgassa.

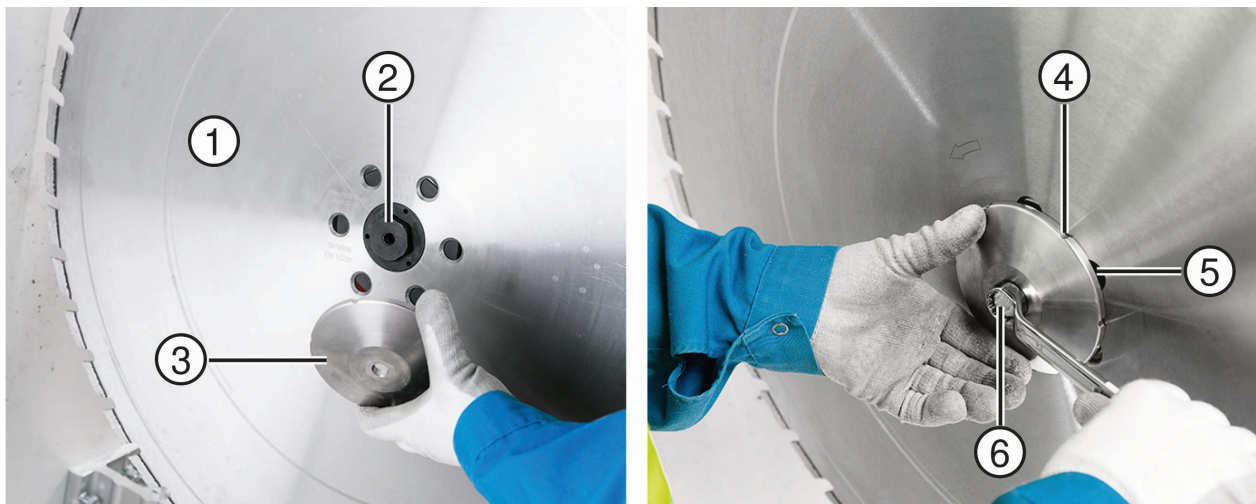
7.4 A vágólap felszerelése

7.4.1 Általános utasítások a vágólap felszereléséhez

- ▶ Felszerelés előtt alaposan tisztítsa meg a befogókarimát.
- ▶ Felszerelés előtt tisztítsa meg és zsírtalanítsa a vágólap, valamint a befogó- és szorítókarima befogási felületét.
- ▶ Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a vágólap épségét (pl. repedések, törések a karima területén, vagy túlhevülés miatti elszíneződések).
- ▶ Kopott befogó- és szorítókarimával ne dolgozzon (pl. kopás az elcsúszó vágólap vagy a kopás a külső átmérőn).
- ▶ Csak eredeti **Hilti** tartozékokat és rögzítőcsavarokat használjon.
- ▶ A vágólapot az előírt forgásiránnyal szerelje fel.



7.4.2 Vágólap felszerelése normál vágáshoz



- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| ① Vágólap | ④ Csatorna vágólaphűtéshez |
| ② Központosító- és befogókarima | ⑤ Rögzítőfurat szintelővágáshoz |
| ③ Vágólapkarima | ⑥ Rögzítőcsavar |

1. Fordítsa el a vágókart 12 óra állásba.
2. Helyezze fel a vágólapot a befogókarima központosítására. Közben ügyeljen arra, hogy a forgásirányt jelző nyíl a vágólapon a gépen jelzett forgásiránnyal megegyezzen.
3. Helyezze fel a befogókarimát és szorosan húzza meg a rögzítőcsavart.

Műszaki adatok

Vágólap rögzítőcsavar meghúzási nyomaték	110 Nm
--	--------

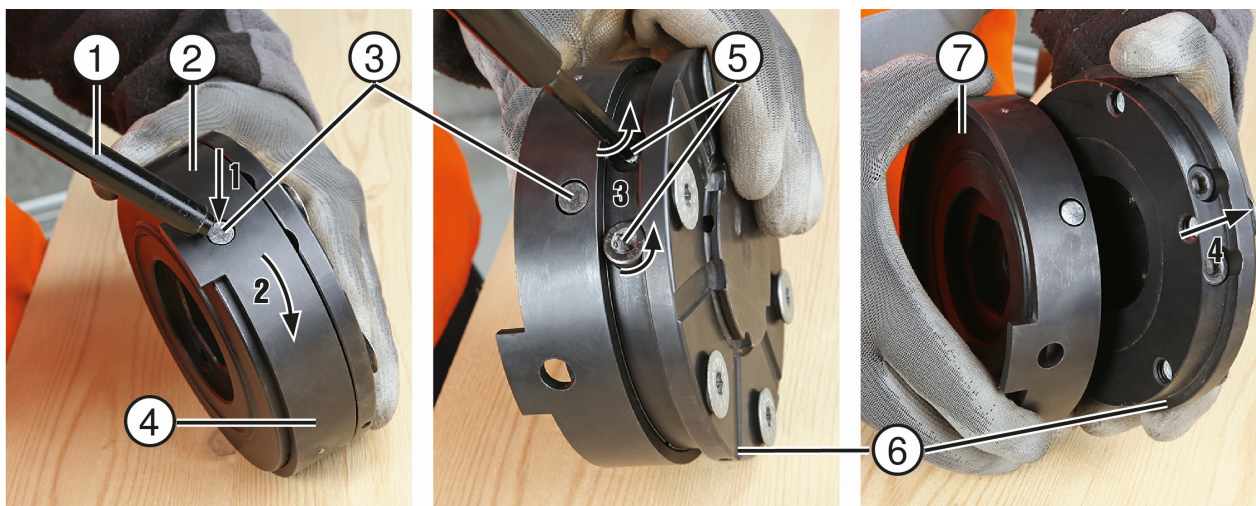
Anyag

19 mm-es csillag-villáskulcs

i Vegye figyelembe, hogy a rögzítőcsavar elveszíthetetlen módon van összekapcsolva a szorítókarimával.

7.4.3 Vágólap felszerelése színelő vágáshoz

7.4.3.1 Színelő vágáshoz való karima előkészítése a szerelésre



- | | |
|--|---|
| ① Imbuszkulcs | ④ Külső gyűrű |
| ② Színelő vágáshoz való karima, komplett | ⑤ Rögzítőcsavarok (belső hatlapú, 6 mm) |
| ③ Reteszelő csap | |

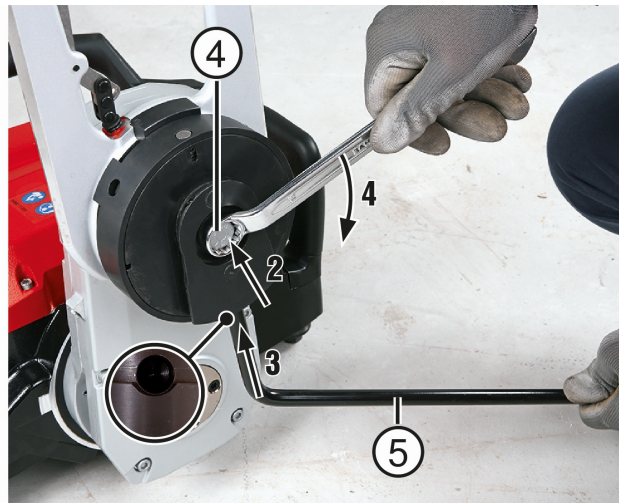
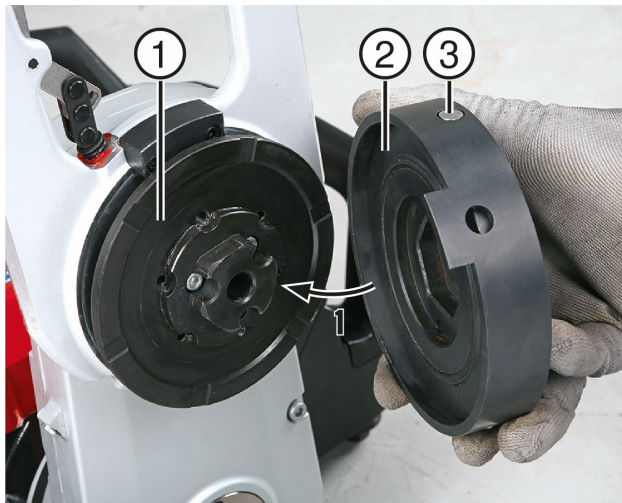


⑥ Vágólapkarima

⑦ Belső karima

1. Az imbuszkulccsal nyomja rögzítőcsapot a színelő vágáshoz való karimába, és forgassa a külső gyűrűt a bemutatott irányba, míg a rögzítőcsap a külső gyűrű 2. furatába be nem reteszeli.
- ↳ A külső gyűrű oldalra mozog és szabaddá teszi a 2 rögzítőcsavart.
2. Oldja ki mindkét rögzítőcsavart.
3. Válassza le a vágólapot a belső karimáról.

7.4.3.2 A színelő vágáshoz való belső karima felszerelése vágókarrá



- ① Befogó a vágókarron
- ② Belső karima
- ③ Reteszelő csap

- ④ Rögzítőcsavar
- ⑤ Imbuszkulcs

1. Alaposan tisztítsa meg a vágókarron és a belső karimán a rögzítőfelületeket.
2. A belső karimát úgy helyezze a vágókar befogójára, hogy a rögzítőcsap felfelé mutasson.
3. Helyezze be a rögzítőcsavarokat.
4. Biztosítsa a befogót elfordulás ellen a mellékelt imbuszkulcs markolatrészét a befogó alsó furatába helyezve, és fogja meg erősen az imbuszkulcsot.
5. Húzza meg a rögzítőcsavart.

Műszaki adatok

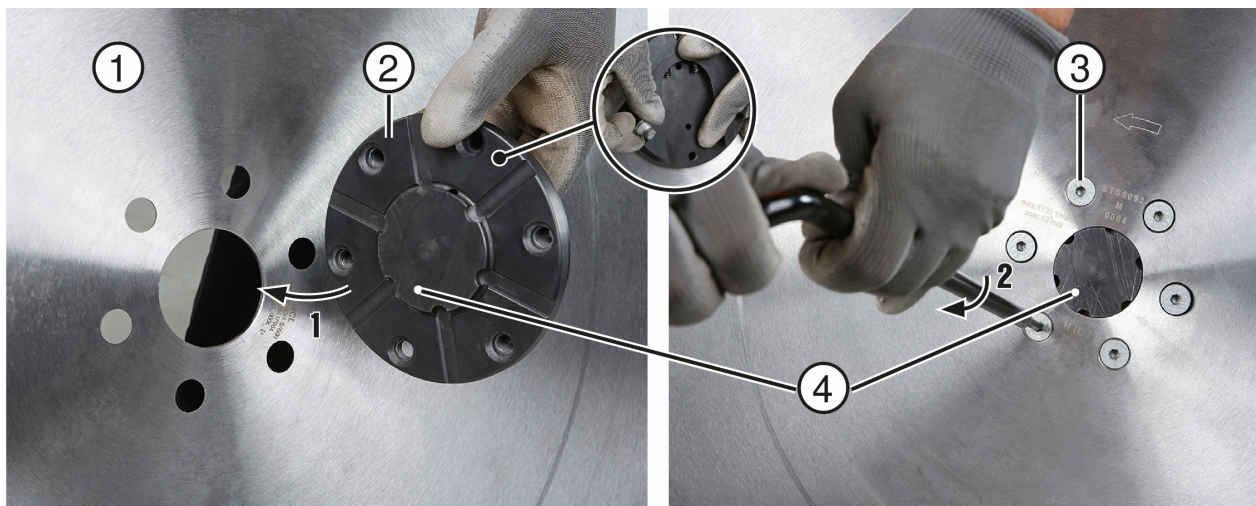
A belső karima rögzítőcsavarjának meghúzási nyomatéka (M12×45 10.9)

110 Nm

7.4.3.3 Színelő vágáshoz való vágólapkarima felszerelése a vágólapra

1. Csavarja ki a vágólap rögzítőcsavarjait a vágólapkarimából.
2. Enyhén olajozza meg a 6 db rögzítőcsavart.





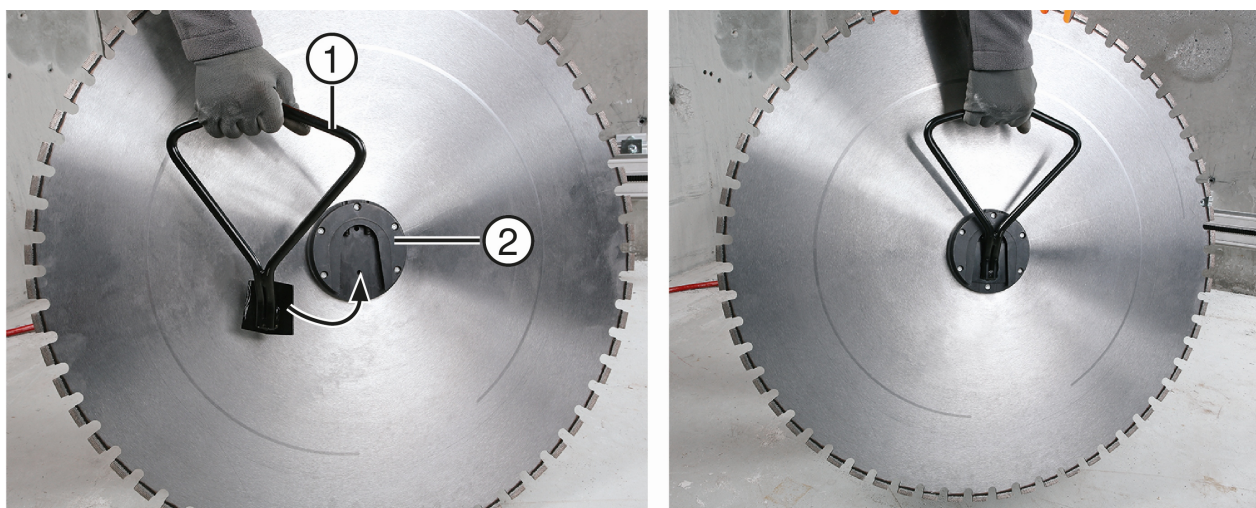
- ① Vágólap
- ② Vágólapkarima
- ③ Rögzítőcsavarok
- ④ Jelölés (a rövidebb rögzítőcsavar helyzete)

3. Helyezze a központosított vágólapkarimát úgy a vágólapra, hogy a nyílás a hátoldalon (lásd az ábrán a nagyítót) lefelé mutasson, és a rögzítőcsavarok furatai a vágólap furataival egy vonalba essenek.
4. Helyezze be a rögzítőcsavarokat és húzza meg a rögzítőcsavarokat. Közben ügyeljen a rövidebb rögzítőcsavar helyzetére, amelyet a vágólapkarimán a jelölés jelöl.

Műszaki adatok

M10 10.9 süllyesztett fejű csavarok meghúzási nyomatéka a vágólapkarimán	15 Nm
--	-------

7.4.3.4 Színelő vágáshoz való vágólap mozgatása



- ① Tartófogantyú
- ② Vágólapkarima színelő vágáshoz

A felszerelt, színelő vágáshoz való vágólapkarimával a vágólapok a mellékelt hordfogantyú használatával könnyedén mozgathatók.

i Ezért előnyös a szükséges vágólapokat felszerelni a vágólapkarimával. További vágólapkarimák külön kaphatók.

Hordfogantyú felszerelése

- ▶ Állítsa a vágólapot úgy, hogy a vágólapkarima nyílása lefelé mutasson.
- ▶ Vezesse a hordfogantyú lemezét alulról a vágólapkarima rögzítési helyébe.



Hordfogantyú leszerelése

- ▶ Állítsa le a vágólapot, és egyszer erőteljesen nyomja a fogantyút lefelé.

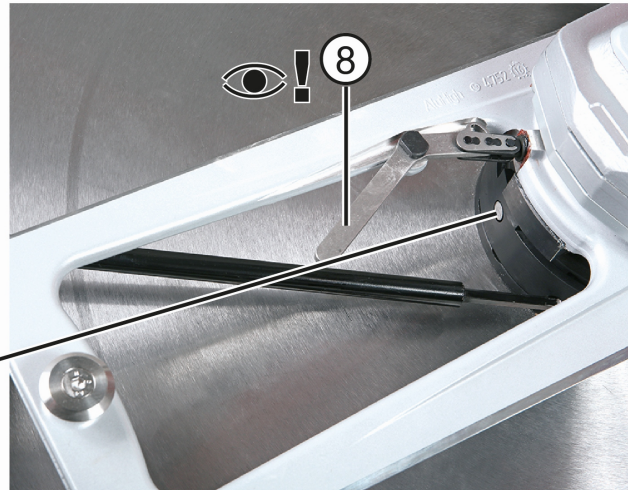
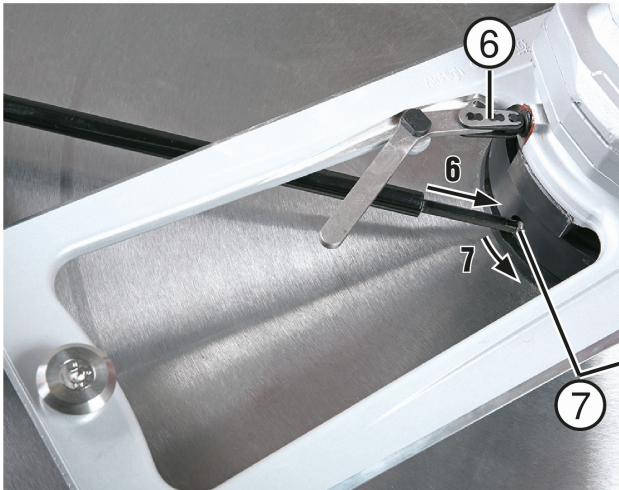
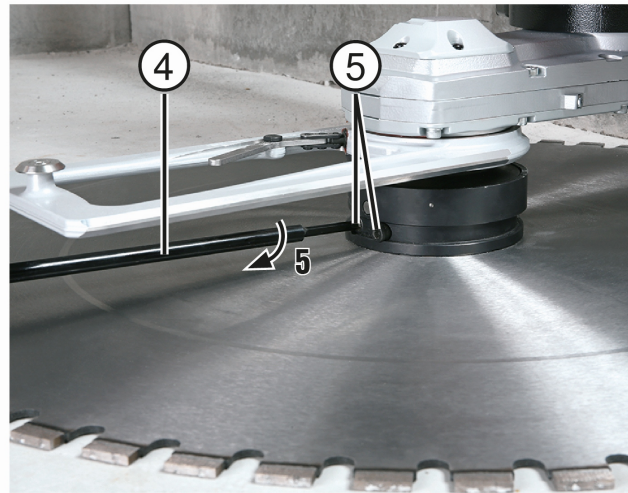
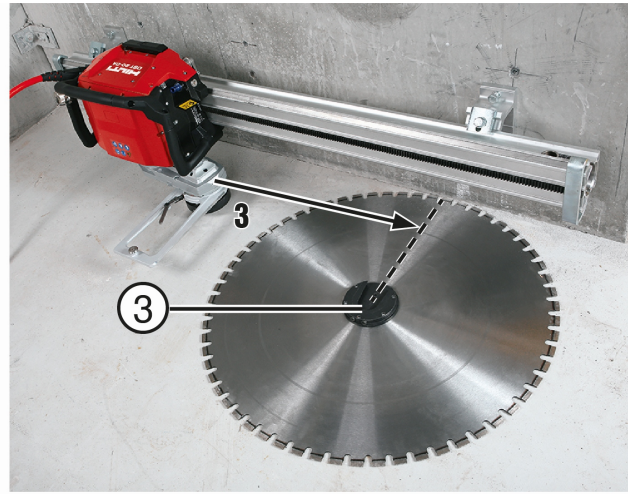
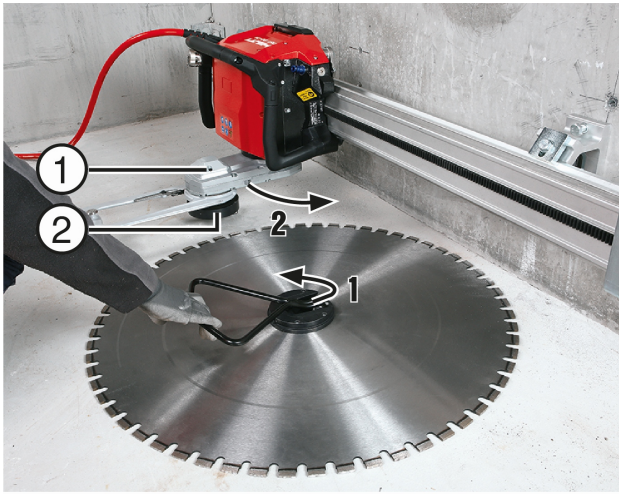
7.4.3.5 Vágólap felszerelése színelő vágáshoz

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! Sérült, nem megfelelően működő alkatrész vagy alkatrészek használata esetén különösen nagy balesetveszély áll fenn.

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészt, amelyen sérülés látható, vagy amely nem működik megfelelően.
 - ▶ Győződjön meg arról, hogy a belső karima külső gyűrűjén nincsenek repedések.
 - ▶ Mindig ügyeljen arra, hogy a belső karima reteszelőcsapja teljesen bereteszljen a külső gyűrűn lévő furatokba.
 - ▶ Ha hiányosságokat talál, azonnal állítsa le a munkát és cserélje ki a hibás alkatrészeket.
-





- | | |
|-----------------|---------------------------------|
| ① Vágókar | ⑤ Rögzítőcsavarok |
| ② Belső karima | ⑥ Külső gyűrű a belső karimán |
| ③ Vágólapkarima | ⑦ Reteszelő csap |
| ④ Imbuszkulcs | ⑧ Kar, szerszám nélküli záródás |

1. A vágólapot úgy helyezze el, hogy a vágólap befogója derékszögben álljon a sínhez képest.
2. Vegye le a hordfogantyút a vágólapkarimáról, majd alaposan tisztítsa meg a belső karima és a vágólapkarima befogórészeit.
3. Döntse a vágókart 3 vagy 9 óra pozícióba, majd mozgassa el a fűrészt addig, hogy a belső karima a vágókaron közvetlenül a vágólapkarima alatt álljon.



4. A belső karimát úgy forgassa el, hogy a belső karimán a csavarok a vágólapkarima rögzítése felé mutassanak.
5. Hajtsa fel a vágókart.
 - ↳ A belső karima befogóját vezesse be a vágólapon lévő befogóba.
6. Húzza meg a két rögzítőcsavart az óra járásának megfelelő irányban.

Műszaki adatok

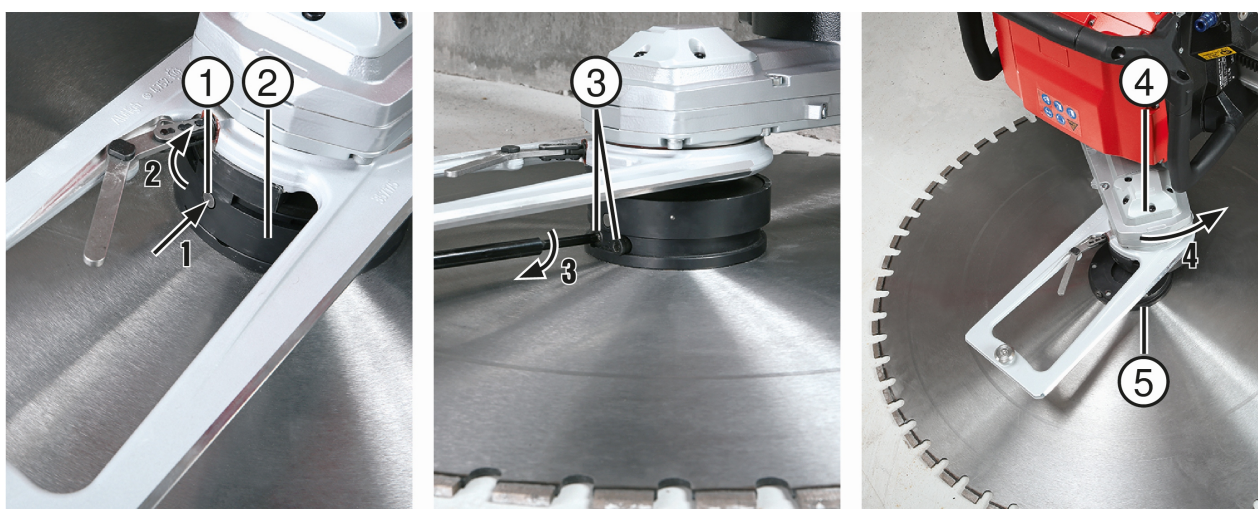
A rögzítőcsavarok meghúzási nyomatéka	20 Nm
---------------------------------------	-------

Anyag

6 mm-es imbuszkulcs

7. Nyomja le az imbuszkulccsal a belső karimán található rögzítőcsapot, és forgassa a külső gyűrűt a vágókar irányából nézve addig balra, míg a rögzítőcsap a másik furatban a külső gyűrűbe bereteszel.
8. Ügyeljen arra, hogy a vágólap védőburkolatának tartója legyen bereteszelve (a szerszám nélküli zár karjának az ábrán látható módon kell állnia).

7.4.3.6 Színelő vágáshoz való vágólap leszerelése felszerelt befogókarimával



- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| ① Reteszelő csap | ④ Vágókar |
| ② Külső gyűrű a belső karimán | ⑤ Vágólapkarima |
| ③ Rögzítőcsavarok | |

1. Nyomja le az imbuszkulccsal a rögzítőcsapot, és forgassa a külső gyűrűt a vágókar irányából nézve jobbra, míg a rögzítőcsap a másik furatban a külső gyűrűbe bereteszel.
 - ↳ A külső gyűrű a vágókarhoz mozog és szabaddá teszi a 2 rögzítőcsavart.
2. Forgassa el a vágólapot úgy, hogy a reteszelőcsap függőlegesen álló vágólap mellett felfelé nézzen.

i A függőlegesen álló vágólap esetén elkerülhető, hogy a befogókarima a vágólappal a rögzítőcsap kioldása után saját tömegénél fogva ellenőrizetlenül kicsússzon a befogóból.

3. Oldja ki mindkét rögzítőcsavart.

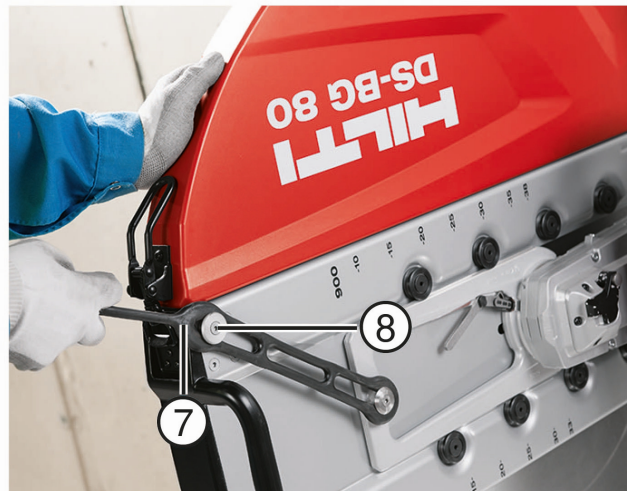
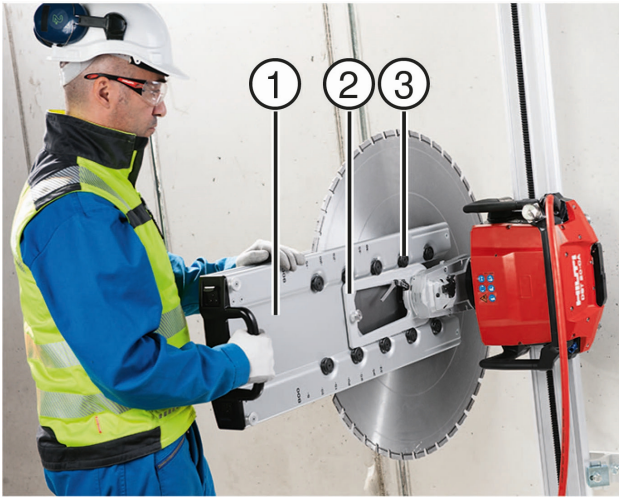
Anyag

6 mm-es imbuszkulcs



4. Döntse a vágókart a sínek irányába. A vágólapot tartsa úgy, hogy a kioldáskor ne tudjon eldőlni, ill. leesni.
- ↳ A vágókaron a belső karima a vágólapkarima befogójából kimozdul.
 - ↳ Ekkor a vágólap teljesen leold a fűrészről és a hordfogantyúval elszállítható.

7.5 A védőburkolat felszerelése



- | | |
|-----------------------------|-----------------|
| ① Védőburkolat középső rész | ⑤ Fémkampó |
| ② Védőburkolat-tartó | ⑥ Szorítókegyel |
| ③ Vezetőgörgők | ⑦ Feszítőgumi |
| ④ Védőburkolat oldalsó rész | ⑧ Feszítőcsomk |

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! Az eltávolított vágólap-védőburkolattal történő munkavégzés növeli a sérülés veszélyét.

- ▶ Csak akkor végezzen munkát, ha mindkét vágólap-védőburkolat oldalelem fel van szerelve (kivéve sarokvágásnál).
- ▶ Az oldalelemet sarokvágásnál csak közvetlenül a sarokvágás művelete előtt vegye le. A területet biztosítsa más módon.

1. Tolja a vágólap védőburkolatának középső részét a védőburkolat-tartóra.
2. Helyezze be a vágólap védőburkolatának oldalsó részét a fémhorgokkal a védőburkolat középső részébe.
3. Rögzítse a vágólap védőburkolatának oldalsó részét a feszítőkegyellel.
 - ↳ Ekkor a védőburkolat középső és oldaleleme egy egységet alkot, amely egyben is levehető a védőburkolat-tartóra, vagy felhelyezhető arra.



4. Rögzítse a teljes vágólap-védőburkolatot a szorítógumival a szorítóbütyökre.

↳ A vágólap védőburkolata ezzel használatra kész.



Ha a helyi adottságok miatt nem használható a vágólap védőburkolata, akkor a körben található területeket másképpen kell biztosítani. A szétszóródó részek elleni védelemként zsuludeszkából is készíthető védőeszköz.

A teljes vágólap-védőburkolat levételéhez lazítsa meg a feszítőgumit.

A védőburkolat oldalsó részének levételéhez a feszítőkengyelt kell megoldani.

8 Munkavégzés a falvágóval

8.1 Ellenőrzések a falvágási munka megkezdése előtt

A falvágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a következőkben felsorolt feltételek teljesülnek-e:

- Az építkezésen az előkészületi munkálatok megtörténtek (alátámasztás, vízgyűjtés stb.)
- A veszélyzónák biztosítva vannak, személy nem tartózkodik ezekben.
- A vízellátás csatlakoztatva van, a nyomás az engedélyezett tartományban van és a vezetérendszer tömített.
- Az áram csatlakoztatva van, földelt, és hibaáram-védőkapcsolóval (FI-relé) biztosítva van.
- A távvezérlő egység rádiós kapcsolattal vagy a távvezérlő kábel révén a falvágóval össze van kapcsolva és kéznél van.
- A víz- és áramvezetékek, valamint a távvezérlő kábel megfelelően van fektetve, és a falvágás területén kívül helyezkedik el.
- A sítalpak és sínek megfelelően vannak elhelyezve, és biztonságosan fel vannak szerelve.
- A végütközők minden sínre fel vannak szerelve.
- A vágófej megfelelően fel van helyezve a sínre, a reteszelőkar zárt és teljes mértékben rögzítve van a vágófejburkolat mélyedésében.
- A vágófej használati utasítását elolvasták.
- A vágólap a megfelelő forgásirányban van felszerelve, és a rögzítő-, ill. karimacsavarok a szükséges nyomatékkal meg vannak húzva.
- A védőburkolat teljesen fel van szerelve és biztosítva van, vagy más jellegű biztosítás van foganatosítva.
- A távvezérlőn található vészleállító működik és ki van reteszelve. A távvezérlő egység használati utasítását elolvasták.
- A gépen ábrázolt személyi védőfelszerelést viseli a kezelő.
- A vágófej üzemkésztség-kijelzője világít.
- A kezelő tisztában van a falvágó kezelésével és annak komponenseivel.
- Minden biztonsági utasítást elvégeztek.

8.2 Irányelvek és irányadó értékek

Az elővágás

Az első vágást elővágásnak nevezzük. Mindig behúzott vágókkal kell elvégezni.

A vágásmélység az aljzattól függ (kemény, puha vagy falazat).

Műszaki adatok	
Vágásmélység elővágásnál	≈ 4 cm



- ▶ Az elővágásnál mindig csökkentett teljesítménnyel vágjon, hogy egyenes, félrefutástól mentes legyen a vágás.

Műszaki adatok

Teljesítmény az elővágásnál

30 % ... 50 %

További vágások

A további vágások végezhetőek teljes teljesítménnyel (100%), behúzott vagy ütköztetett vágókkal.

A vágás mélysége erősen függ a vágott anyagtól.

Műszaki adatok

Ajánlott vágásmélység a további vágásoknál

5 cm ... 15 cm

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély! Ha a falvágót nem forgó vágólappal a vágófej hosszanti eltolásával a vágási fugában a vágott élnek járhatja, akkor a falvágó sérülhet.

- ▶ A nem forgó vágófejet mindig emelje ki a vágási fugából, mielőtt mozgatná a vágófejet.

9 A falvágó berendezés szétszerelése**9.1 A falvágógép leszerelése****⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Sérülésveszély! A falvágó nem szándékos elindulása miatt.

- ▶ A falvágón végzett munkálatok megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

⚠ VIGYÁZAT

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye! Veszély a falvágó leesése miatt.

- ▶ A vágófej elengedése előtt győződjön meg arról, hogy a vezetőgörgők megfelelő pozícióban helyezkednek el a sínhez képest, és a reteszelőkar teljes mértékben rögzül a vágófej mélyedésében.
- ▶ A vágófej reteszelésének kioldása előtt ügyeljen annak biztos megtartására.

1. Döntse a vágókart a 90°-os pozícióba.
2. Kapcsolja ki a vágólap hajtását.
3. Válassza le a vágófejet az áramellátásról (húzza ki a hálózati csatlakozódugót).
4. Húzza ki a távvezérlő egység csatlakozódugóját a vágófejből, majd helyezze fel a védőkupakot. Kábel nélküli távvezérlő egység használata esetén: Kapcsolja ki a távvezérlő egységet.
5. Vegye le a védőburkolatot a vágólapról.
6. Válassza le a hűtővíz-vezeték a vágófejről.
7. Fúvassa ki a hűtőkört. → Oldal 37

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély! Égési sérülés veszélye a forró vágólap miatt. Vágási sérülések veszélye az éles élek miatt.

- ▶ A vágólap cseréjekor viseljen védőkesztyűt.

8. Szerelje le a vágólapot.
9. Vegye le a vágófejet.
10. Szerelje le a sínrendszert.
11. Szerelje le a sántartókat.



12. Tisztítsa meg és ellenőrizze a munkaeszközöket sérülés szempontjából.

13. Helyezze el és rögzítse a munkaeszközöket a szállítókocsin.

9.2 A hűtőkör kifúvatása

i Fagyveszély esetén a fagykárok megelőzése érdekében a munkálatok befejezését követően, illetve hosszabb munkaszünetek esetén a hűtőkört ki kell fúvatni.



① Kifúvatóadapter

② Levegőszivattyú

③ Szivattyútömlő

④ Kireteszelőgyűrű

1. Dugja a szivattyútömlőt ütközésig a kifúvatóadapterbe.

2. Csatlakoztassa a kifúvatóadaptert a vágófej vízcsatlakozójára.

3. Fúvassa ki a vágófejet legalább 8 szivattyúlökettel, míg már nem lép ki rajta víz.

i A szivattyútömlő kifúvatóadapterből történő kilazításához a reteszselőgyűrűt az adapterig le kell nyomni, majd a tömlőt a kifúvatóadapterből ki kell húzni.

10 Ápolás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Elektromos áramütés veszélye! A csatlakoztatott hálózati kábellel végzett ápolás és karbantartás súlyos sérüléseket és égési sérülést okozhat.

▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye! A behatoló víz a falvágót károsíthatja, és növelheti az áramütés veszélyét.

▶ A vágófej, távvezérlő és kábelek tisztításához ne használjon nagynyomású mosót.

▶ Ezért közvetlenül a munka befejeztével, vagy ha hosszabb ideig nem használja, tisztítsa meg a teljes berendezést. A szennyeződések ne hagyja beszáradni.

▶ A vágófej, a sínek, a vágólapvédő rendszer és a szállítókocsi tisztításához használjon közepes keménységű keféket és vizet.

▶ A kezelőelemeket és a terméken látható biztonsági utasításokat mindig tartsa tisztán.

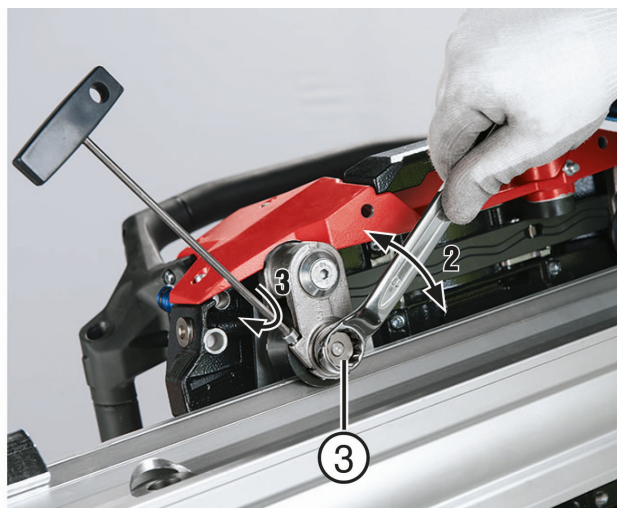
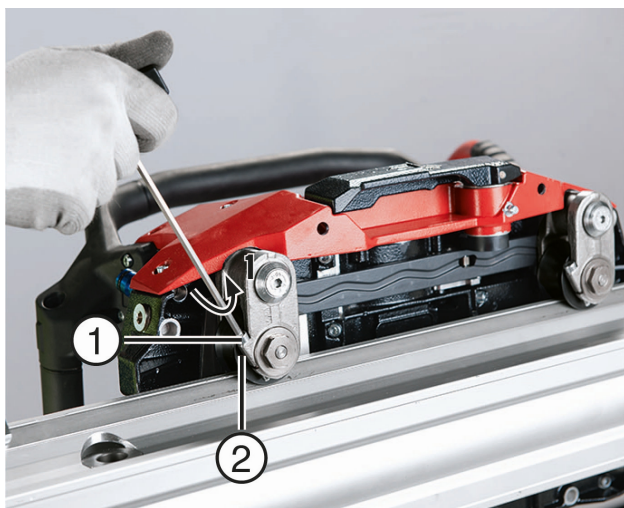
▶ Helyezze vissza a védőkupakokat minden csatlakozódugóra és aljzatra.

▶ A működési felületeket, pl. meneteket, csatlakozókat, fogazásokat és mozgó részeket mindig tartsa tisztán.



- ▶ Rendszeres időközönként tisztítsa meg enyhén benedvesített törlőronggyal a gép külső felületét. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- ▶ A betonleválasztó és betonoldó szerek használata előtt ellenőrizze azok összeférhetőségét. A nem összeférő anyagok a tömítéseket és a burkolat bizonyos részeit megtámadhatják, így azok elveszíthetik rugalmasságukat.
- ▶ Az ápolási és karbantartási munkák elvégzése után állítson vissza minden védőberendezést és ellenőrizze azok működését.

10.1 A vezetőgörgők utánállítása



- ① Szorítócsavar
- ② Vezetőgörgő

- ③ Excenteres vezetőgörgő-tengely

1. Szereljen fel egy sínt a falra, és rögzítse rá a falvágót.
2. Oldja ki a vezetőgörgő-reteszelés rögzítőcsavarját.
3. A görgőtengely excenterét úgy állítsa be, hogy a vezetőgörgő felfeküdjön a sínre.
4. Húzza meg ismét a rögzítőcsavart.

A görgőnek kézzel forgathatónak kell lennie.

5. A második görgőt ugyanilyen módon állítsa után.

10.2 Felülvizsgálat

- ▶ A gépet 200 üzemóránként ellenőriztesse a **Hilti Szervizben**.

A távvezérlő egység kijelzi a következő szervizidőpontig hátralévő üzemórák számát.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.

10.3 Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye! Az elektromos alkatrészek nem szakszerű javítása súlyos sérülésekhez és égési sérülésekhez vezethet.

- ▶ A gép elektromos részeit csak szakképzett villamossági szakember javíthatja.

Karbantartási munkálatok → Oldal 39



- ▶ Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse az elektromos falvágógépet. Ha szükséges, javíttassa meg a gépet a **Hilti** Szervizben.

i A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti** Központban és az alábbi címen: www.hilti.com

Karbantartási munkálatok

Alkatrészek	Tevékenység	naponta	hetente
Síntartó	Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a felfekvő és szorítófelületeket	X	
	Ellenőrizze a csavarmenetek sima és könnyű járását, szükség esetén tisztítsa meg őket		X
Sín	Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a felfekvő és működési felületeket	X	
	Ellenőrizze a fogazat és a görgők futófelületeinek sérüléseit és kopását, szükség esetén cserélje ki a sínt		X
	Ellenőrizze az összekötő hüvelyt, szükség esetén tisztítsa meg és olajozza be őket	X	
	Ellenőrizze a végütközők rögzítését.	X	
Védőburkolat	Ellenőrizze és tisztítsa meg a belső és külső felületeket, távolítsa el a vágáskor keletkező letapadt iszapot	X	
	Ellenőrizze a vezetőgörgők könnyű járását, szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki őket		X
	Ellenőrizze a gumi feszítőpántok állapotát és szükség esetén cserélje ki őket	X	
	Ellenőrizze a szorítókegyel feszességét, szükség esetén húzza utána a hatlapfejű csavart	X	
Vágófej	Ellenőrizze a reteszelés könnyű járását és biztos kireteszelését. Szüksége esetén tisztítsa és kenje meg (zsírzógomb), vagy javíttassa meg	X	
	Ellenőrizze a vezetőgörgők könnyű járását és holtjátékát, szükség esetén állíttassa be vagy javíttassa meg őket		X
	Ellenőrizze a dugaszolható csatlakozók tisztaságát és épségét, szükség esetén sűrített levegővel fúvassa ki vagy cseréltesse ki őket	X	
	Ellenőrizze a kábel épségét, szükség esetén cseréltesse ki	X	
	Ellenőrizze a vágólap karimájának és szorítócsavarjának tisztaságát és kopását, szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki	X	
	Ellenőrizze a vágófejet olaj- vagy vízszivárgás szempontjából, szükség esetén javíttassa meg		X



Alkatrészek	Tevékenység	naponta	hetente
Vágófej	Ellenőrizze a víz áramlását és szükség esetén cserélje ki a szűrőt a víz bemeneti csatlakozásánál		X
Befogókarima	Tisztítsa meg alaposan a színelő és normál vágás befogókarimáját	X	
Kábelek / csatlakozók	Ellenőrizze a dugaszolható csatlakozók tisztaságát, könnyű járását és épségét, szükség esetén sűrített levegővel fúvassa ki vagy cseréltesse ki őket	X	
	Ellenőrizze a kábelek épségét, szükség esetén cserélje ki őket	X	
Szállítókosz	Ellenőrizze az abroncsnyomást (előírt érték: lásd „Műszaki adatok” c. fejezet)		X
Szerszámkészlet	Ellenőrizze a hiánytalanságot		X

11 Szállítás és tárolás

- ▶ Az elektromos gépeket ne szállítsa felszerelt szerszámmal.
- ▶ Az elektromos gépeket mindig kihúzott hálózati csatlakozóval tárolja.
- ▶ Az elektromos gépeket száraz helyen, gyermekek, valamint illetéktelen személyek számára nem hozzáférhető módon tárolja.
- ▶ Hosszabb szállítást vagy raktározást követően ellenőrizze az elektromos gép sértetlenségét a használatba vétel előtt.

12 Hibakeresés

Az ebben a táblázatban fel nem sorolt, illetve olyan hibák esetén, amelyeket saját maga nem tud megjavítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem egyenes a vágás iránya	Elégtelen a vágólap nyomása	▶ Cserélje ki a vágólapot.
	Életlen a vágólap	▶ Cserélje ki a vágólapot. Vegye figyelembe a specifikációt.
	Nincs vagy nem egyenes az elővágás	▶ Ellenőrizze, hogy a megadott irányértékek betartása megtörtént-e.
	A vezetőgörgők túrése meghaladja az előírt értéket.	▶ Ellenőrizze az eltérést, és állítsa be helyesen a görgőket. Ha ez nem elegendő, cserélje ki a görgőket vagy a vezetősíneket.
	Laza a sínrögzítés	▶ Ellenőrizze a rögzítést. ▶ Rögzítse újra a síneket.
	Elcsavarodik a sín	▶ Szereljen fel kiegészítő sínartókat.



Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Alacsony vágási teljesítmény	Nem megfelelő a vágólap specifikációja	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze a vágólap specifikációit. ▶ Cserélje ki a megfelelő specifikációjú vágólapra.
	Túl nagy a vágásmélység	▶ Csökkentse a vágásmélységet.
	Az előtolási sebesség túl alacsony	▶ Növelje az előtolási sebességet.
	Visszaesik a teljesítmény a pálya elhagyása miatt	▶ Lásd a következő hibát: Nem egyenes a vágás iránya.
	Visszaesik a teljesítmény a túl erős merevítőanyag-tartalom miatt	▶ Túl nagy betonvas-arány esetén módosítsa a vágás helyzetét.
	Túl alacsony vagy túl magas a vágólap fordulatszáma	▶ Állítsa be a fordulatszám helyes értékét.
A vágólap szorul a vágatban, a falvágó nem indul el	A kivágott vasék beszorult a vágási részbe	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Próbálja meg felváltva előre, majd vissza járattva kiemelni a vágólapot a vágatból. Ha a vágólap már könnyen mozog, próbálja meg bekapcsolni a hajtást. Figyelem! Kerülje a nagy erőhatásokat a sérülések elkerülése érdekében. ▶ Ha a vágólap nem mozgatható: Válassza le a vágólapot a falvágóról, és a beszorult részt vésőkalapáccsal szabadítsa ki.
	A kivágott épületrész a vágólapra nehezedik	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Válassza le a vágólapot a falvágóról. ▶ Távolítsa el a kivágott épületrészt.

13 Ártalmatlanítás

A **Hilti** termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt készülékét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.

A használt elektromos és elektronikai készülékekről szóló európai uniós irányelv és annak a nemzeti jogba történt átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



- ▶ Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe!



Fúráskor és falvágáskor keletkező iszap

Környezetvédelmi szempontból problémát jelent, ha a fúráskor és falvágáskor keletkező iszapot megfelelő előkezelés nélkül engedik bele a csatornahálózatba vagy kerül be a vizekbe.

- ▶ Érdeklődj meg a helyi hatóságoknál az érvényben lévő előírásokat.

A következő előkezelést javasoljuk:

- ▶ Gyűjtse össze a fúráskor és falvágáskor keletkező iszapot (például nedves porszívóval).
- ▶ Válassza el a finom részecskéket a fúráskor és falvágáskor keletkező iszaptól a víztől az iszap üleptetésével vagy pelyhesítőszer hozzáadásával.
- ▶ Az iszap szilárdanyag-tartalmát építési hulladéklerakó helyen kell elhelyezni.
- ▶ A fúráskor és falvágáskor keletkező iszaptól fennmaradó vizet (lúgos, pH érték > 7) a csatornába történő leengedés előtt semlegesítse sok víz, vagy savas semlegesítőszer hozzáadásával.

14 Gyártói garancia

- ▶ Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.



EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
1 Trafford Wharf Road, Old Trafford
Manchester, M17 1BY

DST 20-CA (01)

Serial Numbers: 1-9999999999

2006/42/EC Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008	EN 15027:2007 + A1:2009	EN 60204-1:2006 + A1:2009
2014/53/EU Radio Equipment Regulations 2017	EN 300 328 V 2.1.1	EN 301 489-1 V 2.2.0
2011/65/EU The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012	EN 301 489-17 V 3.2.0	EN 62311:2008

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Tahar Zrilli", is placed over a light blue rectangular background.

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

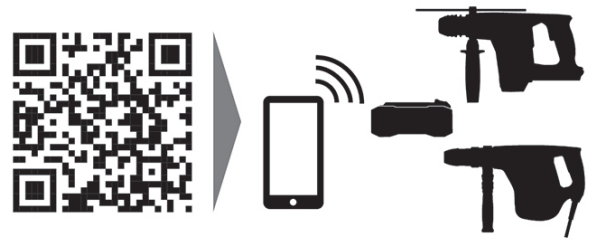
Schaan, 23.07.2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Johannes Wilfried Huber", is placed over a light blue rectangular background.

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2122335